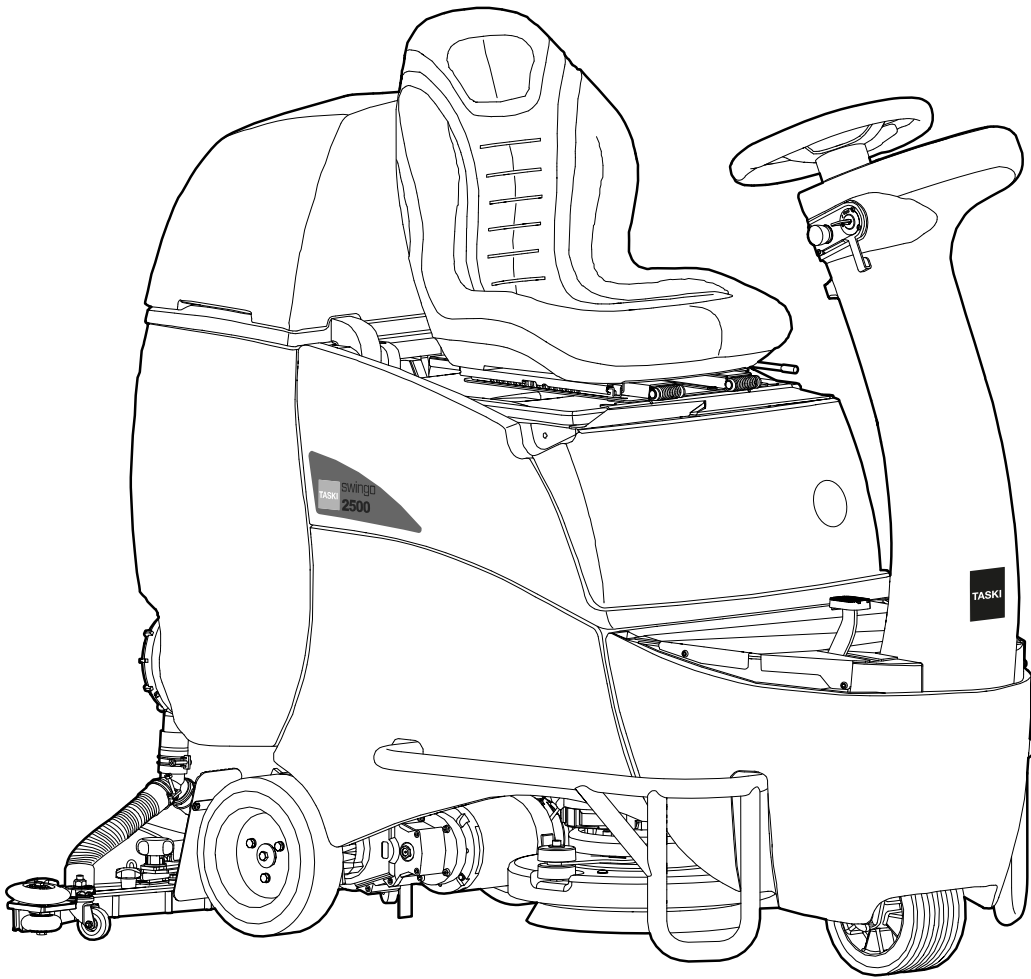




TASKI

swingo 2500

EN .2
ES .18
FR .34
PT .50



BG	C настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.
CZ	Tímto prohlášíme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
DA	Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktiverne. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.
DE	Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
EN	We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.
ES	Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.
ET	Käesolevaga kinnitame, et alpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõeldetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.
FI	Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.
FR	Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.
GR	Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.
HR	Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.
HU	Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezézet és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
IT	Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.
LT	Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyso pakeičiamas nesuderinūs jo pakeitimų su mumis.
LV	Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.
NL	Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.
NO	Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsog helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produktet som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.
PL	Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprawdzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.
PT	Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.
RO	Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea include în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.
RU	Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.
SK	Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
SL	S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnovne in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.
SV	Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.
TR	İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyile AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişikilik bu beyanı geçersiz kılar.
YU	Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Item description: **Scrubber dryer machine for commercial use**

Model: **swingo 2500**

Type: **CO2500**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: **TASKI®**

Manufacturer: **Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht**

Produced by: **Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland**



Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1:2010+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A2:2019+A15:2021 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012:2007+A1:2009 / EN 55014-2: 2021 /

Authorized signatory:

Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Münchwilen, 25.04.2022

Diversey Europe Operations BV
Maarssenbroeksedijk 2
3542 DN Utrecht - The Netherlands

Responsible for technical file:

Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 05.2000

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

EN Translation of the original instructions of use



Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time. The instructions of use must be kept in a safe and well-accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:



Danger:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may endanger persons and/or cause extensive property damage!



Warning:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may endanger persons, result in malfunctions, and cause property damage!



Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in malfunctions and property damage!



Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may cause malfunctioning!

Content

Safety instructions	2
Cleaning products	3
Further documents	3
Environmental protection	3
Symbols affixed to the device	3
Structural layout	5
Batteries	6
Prior to commissioning	8
Beginning work with the machine	10
End of operation	12
Service, maintenance and care	13
Malfunctions	15
Technical information	16
Accessories	16
Error codes	16
Transport	17
Disposal	17

Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.).

Subject to strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring.



Caution:

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.



Caution:

This machine is for indoor use only.



Caution:

This machine shall be stored indoors only.



Danger:

Changes to the machine without authorization from Diversey will invalidate the safety marks and CE conformity. Using the machine in a way contrary to the intended purpose can cause personal injury as well as damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and any possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.



Danger:

The machine may only be used by persons who are adequately trained to use the machine or who have provided proof of their skills for using the machine and who are explicitly tasked with using the machine.



Danger:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory, or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.



Danger:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.



Danger:

Do not use the machine to vacuum up toxic, harmful, corrosive or irritant substances (e.g. dangerous dust, etc.) or flammable liquids. The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.



Danger:

Pay attention to conditions in the area as well as third persons and children! In the vicinity of blind spots, such as doors or curves, it is important to reduce speed.



Danger:

Do not transport additional persons and objects with this machine.



Danger:

If the machine malfunctions, there is a defect, the machine collides with something, or the machine topples over, it must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water, or exposed to moisture.

STOP Danger:

Cease operation of the machine immediately if safety-related parts such as brush covers, power supply cords, or covers that enable access to live parts are damaged!

STOP Danger:

Do not stop, park, or store the machine on slopes.

STOP Danger:

Whenever work is performed on the machine, it must be switched off and the key must be removed.

STOP Danger:

The machine can be used on slopes <13%. Be sure to drive slowly on slopes using the "turtle mode" in order to ensure the machine can be stopped safely. Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited. Danger of accident.

STOP Danger:

The machine may only be used on a paved, stable and sufficiently strong load-bearing surface.

In the case of non-adherence there is a risk of accidents.

Warning:

The machine must be operated and stored exclusively in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C/ + 95 °F degrees.

Warning:

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant to this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

Warning:

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

Warning:

National regulations for personal protection and accident prevention, as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions, must be consistently observed.

Caution:

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.

Caution:

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.

Symbols affixed to the device

Caution:

The machine must be protected against unauthorized use. Always pull out the key before leaving the machine or store the machine in a locked room.

Notice:

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

See the technical data on page 16.

Cleaning products

Notice:

TASKI machines are designed to produce optimal cleaning results when TASKI cleaning products are used. Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment. Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

Malfunctions caused by the use of inappropriate cleaning products are not covered by the warranty.

- For further details, please contact your TASKI service partner.

Further documents

Notice:

The machine's electric diagram can be found in the spare parts list.

- Please contact your customer service for further information.

Notice:

These instructions of use, as well as all instructions of use for TASKI machines, are available on the following website:

www.taski.com

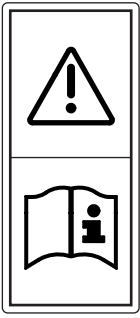
Environmental protection



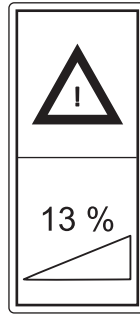
The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.



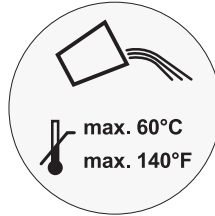
Read first instruction manual symbol:
Read the instructions of use before starting work with the machine.



Use on slope:
Do not use the device on surfaces with a steeper slope than that indicated on the machine.

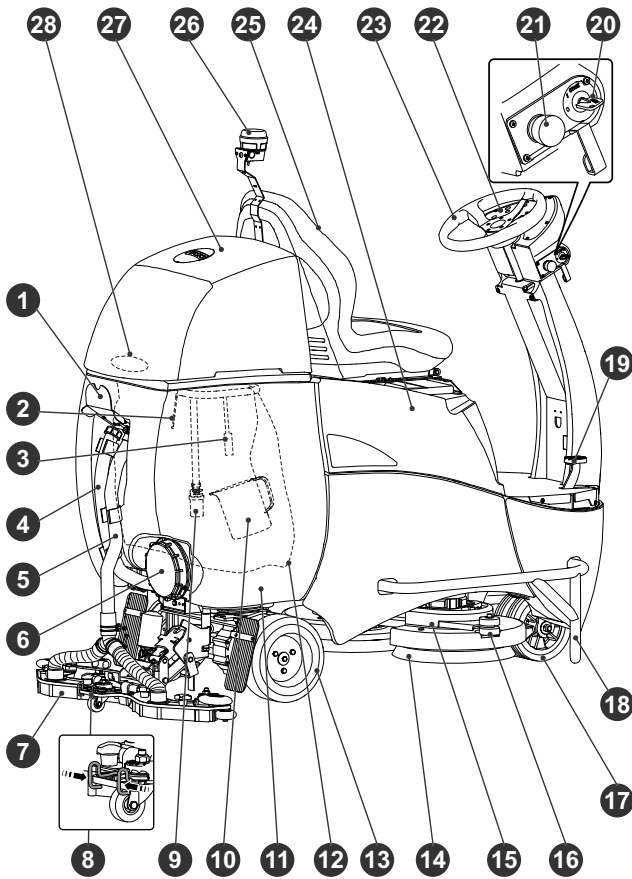


Recommended products only:
This machine is designed to produce optimal cleaning results when TASKI cleaning products are used. Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

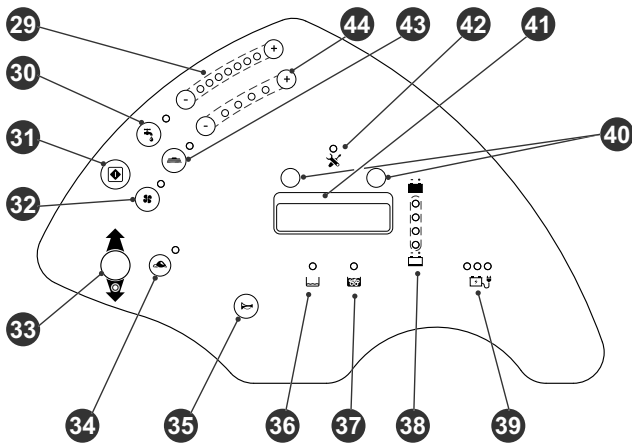


Max. permissible water temperature:
Diversey recommends using cold water, as hot water will adjust to the ground temperature as soon as it comes into contact with the ground. Thus there are no advantages to using hot water.

Structural layout



- 22 Control panel
- 23 Steering wheel
- 24 Battery cover (main fuse and battery connector)
- 25 Driver seat with safety switch
- 26 Flash (optional)
- 27 Tank cover
- 28 Suction filter
- 29 Cleaning solution supply amount button (+/-)
- 30 Cleaning solution button (ON/OFF)
- 31 Program button (ON/OFF)
- 32 Suction unit button (ON/OFF)
- 33 Reversing button
- 34 Slow approach button (ON/OFF)
- 35 Horn button
- 36 Fresh water tank empty display
- 37 Recovery tank full display
- 38 Battery display
- 39 Display charger status
- 40 Service Buttons
- 41 Display
- 42 Service display
- 43 Brush drive button (ON/OFF)
- 44 Brush drive button, pressure rating (+/-)



- 1 Nozzle / hose holder
- 2 Probe (recovery tank full)
- 3 Option: Recycling filter
- 4 Hose recovery tank
- 5 Suction hose
- 6 Tank cover
- 7 Suction nozzle
- 8 Locking clips
- 9 Clean intake
- 10 Dosage cup
- 11 Recovery tank
- 12 Fresh water tank (Flex tank)
- 13 Steered drive wheel rear
- 14 Tool (brush/pad)
- 15 Brush unit
- 16 Deflecting roller
- 17 Castor wheel
- 18 Protection profile
- 19 Gas pedal
- 20 Key switch
- 21 Emergency stop

Batteries

Permissible batteries

Traction batteries must be used in this machine (no wet battery sets, starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries can ensure a long service life.

Traction batteries are produced as closed and maintenance-free (VRLA) batteries (gel and AGM, Pure Lead, and lithium). The machine must be adjusted accordingly for each design type and manufacturer.

Each battery has a different service life and performance.

The machine and charger must be programmed after the batteries have been inserted, when the battery type and/or the manufacturer are changed, and prior to starting the machine.

Incorrect adjustment may result in early battery failure.

i Notice:

Do not use different, old batteries with new or defective batteries.

i Notice:

Old and/or defective batteries must be disposed of properly. See the information on page 17

Safety measures to be taken when handling batteries



Batteries contain acid. Always wear safety goggles when performing maintenance, installing, or removing wet battery sets.



Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water. Then immediately consult a doctor. Wash your clothes with water!



Charging batteries creates a dangerous gas mixture. Keep away from open fire or glowing embers.



Do not smoke!



Danger of acid burns!



Attention! The battery poles are always energized, therefore do not place any objects on the batteries!



The supply terminals are not to be short-circuited!

! Caution:

Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water.

- Wear protective gloves for this purpose.

! Caution:

Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Diversey; they must be installed in compliance with the connection diagram. Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.

! Caution:

Ensure adequate ventilation when charging the battery.

i Notice:

The product safety data sheet provided by the battery manufacturer must be observed.

i Notice:

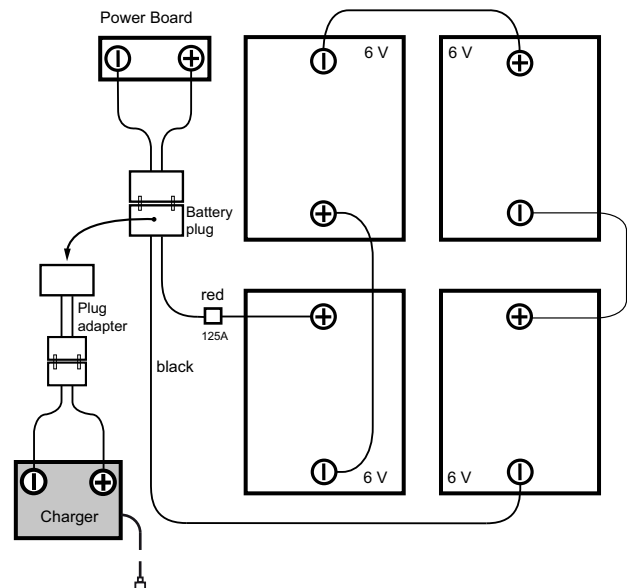
The operating instructions provided by the battery manufacturer must be met.

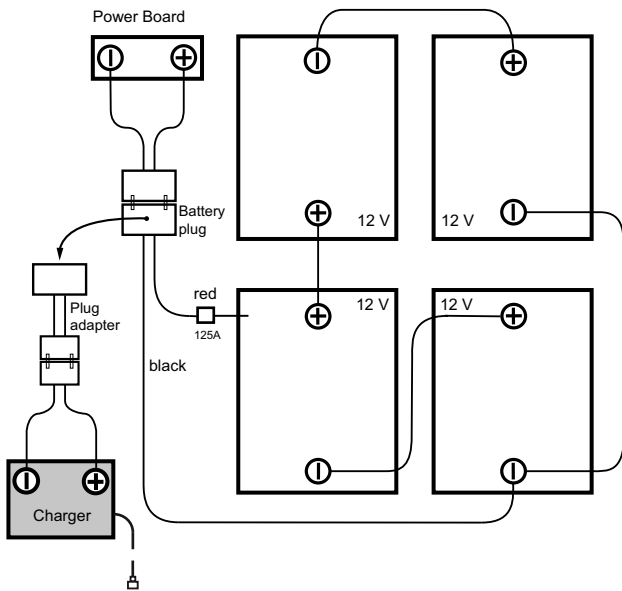
! Caution:

Always disconnect the batteries from the machine before starting maintenance work.

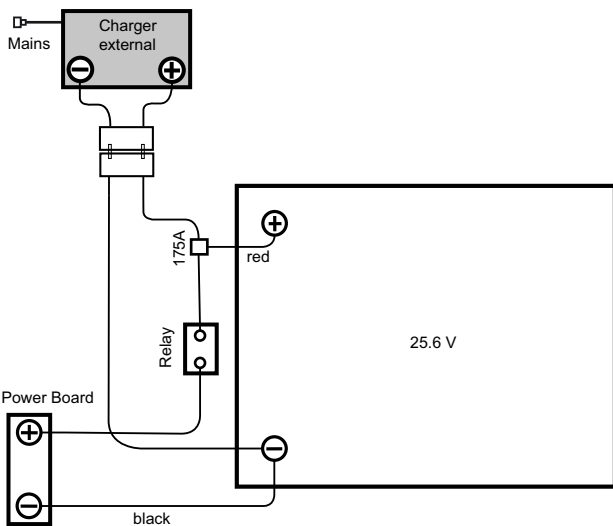
Battery connection diagram

swingo 2500 (Gel)





swingo 2500 (Lithium)



Charging process

⚠ Caution:

Please pay careful attention to the instructions of use provided by the manufacturer of the external battery charging device.

⚠ Caution:

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics. *Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers may result in early failure or the quick destruction of batteries.*

ℹ Notice:

Optionally available on-board chargers are adapted to the battery size and contain several charging curves, which are adjusted ex factory or by a TASKI service technician for recommended batteries. This regulation also applies for the use of stationary (external) chargers.

⚠ Caution:

Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries.

- Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.

⚠ Caution:

In order to achieve the maximum possible service life, traction batteries must run through a complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.

⚠ Caution:

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must run through a complete charging cycle. The charger is then disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months.

- Before recommissioning, the batteries should run through another complete charging cycle.

Charging procedure with external charger

ℹ Notice:

Only chargers recommended by the battery manufacturer and certified according to SELV (safety extra-low voltage) may be used.

STOP Danger:

Do not plug the charger into the machine while it is under tension (charger switched on).

The user may be injured by electric shock.

⚠ Warning:

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable, or device connection.

- Connect the external battery charger with the battery charging plug of the machine.

ℹ Notice:

Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.

ℹ Notice:

Check whether the plugged-in charger has started the charging process.

ℹ Notice:

All machine functions are deactivated during charging.

After charging

Warning:

Switch off the charger before disconnecting it from the batteries.

Disconnecting the charger while it is still switched on may cause an explosion in the battery compartment.

- Stow away the power cord for (optional) on-board chargers in the provided compartment.
- Store the charging cable in a dry place where it is protected against damage.

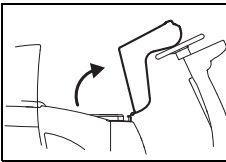
Maintenance and care of open (wet-cell) batteries

Notice:

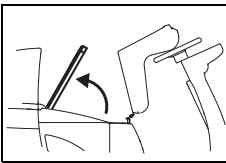
Caring for maintenance-free batteries only entails following proper charging procedures and configuring the charging curve correctly.

Open battery compartment for maintenance

- The machine must be switched off.



- Carefully tilt the driver seat forwards until it is supported by the steering wheel.



- Open the battery compartment cover.

Notice:

After completion of maintenance service, re-assemble the battery compartment cover and tilt the driver seat back to its original position.

Prior to commissioning

Parking brake

- The parking brake is automatically unlocked by the electronics when actuating the gas pedal.

Notice:

When the machine is standing still, the parking brake is always activated.

This is regardless of whether the machine is switched on or off.

Release:

Notice:

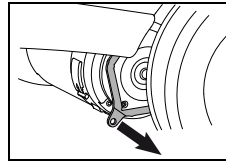
The driver seat is equipped with a seat switch (presence detection). This seat switch is actuated when the driver seat is occupied by the operating personnel.

The machine can only be operated when the seat switch is actuated.

Emergency stop:

Notice:

If the steering or voltage supply fails, the parking brake can be released by hand.



- To this end, the unlocking lever must be permanently pulled. The lever is situated near the left rear wheel.

Check parking brake and emergency stop

Caution:

The emergency stop button is an important safety element.

- Therefore, the function of the button must be checked regularly in short time intervals, before using the machine.
 - Switch the machine on.
 - Press the driving switch while keeping the steering wheel straight. The machine will start to move straight ahead.
 - Now press the emergency stop.

Notice:

The machine must abruptly brake to a complete stop and drive straight ahead without steering correction.

Danger:

If one of these functions is not working, the machine must be decommissioned until it can be professionally repaired by an authorized TASKI service partner.

Warning devices

Warning:

Warning devices such as warning light, flashing light and signal tone when reversing must be regularly checked for functioning. Malfunctions must be resolved immediately.

Heightened caution and awareness is required to operate the machine if any of the warning devices are missing or defective.

- Covering the warning devices is forbidden.

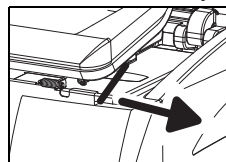
Warning:

National regulations always take priority.

- These can require different rules of conduct and absolutely must be adhered to.

Adjust driver seat

- Remove the key and actuate the stopping brake (page 8).
- Release the lever on the left side of the driver seat and move the seat to the desired position.
- Release the lever so that the driver seat is fixed in the set position.



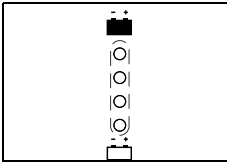
Check the interlock levers of the driver seat!

- Release the stopping brake (see page 8).

Relocation drive

The driving direction can be controlled with the steering wheel and the speed with the gas pedal. The speed is continuously regulated. When the gas pedal is released, the machine decelerates until it stops and the parking brake is activated.

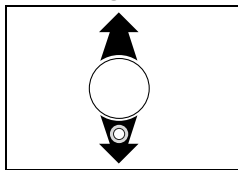
Driving forward

- Switch on the machine (key switch).
- 
- All indicator elements light up briefly. *The battery level indicator notifies you that the machine is ready for operation. (In case of malfunctions, please see page 15).*
- To drive forward, you only need to press the gas pedal.

i Notice:

The speed is electronically reduced for driving around corners.

Reversing



- When the reversing button is activated, the indicator below lights up and an acoustic signal is emitted.

i Notice:

When reversing in working operation, the supply of the cleaning solution will be interrupted.

The squeegee will not be lifted.

Moving the machine (in case of defect)

i Notice:

Generally, the machine should only be moved in pairs.

⚠ Warning:

Due to its heavy weight, moving the machine manually is very risky!

Missteps can lead to personal injury and damage to the machine.

- It can only be moved once the release button/lever is activated. (See page 5)

Brush installation

Before inserting, please check:

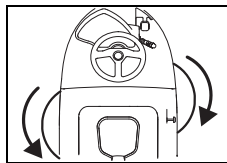
- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1 cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.

⚠ Caution:

Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only.

Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.

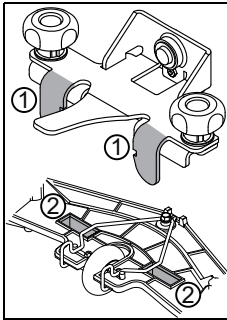
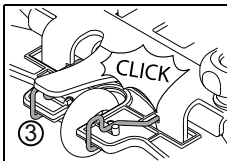
- Remove the key and actuate the stopping brake.



- Lift up the tools towards the coupling.
- Turn the tools into the coupling; the left tool in counter-clockwise direction, the right tool in clockwise direction.

The tools are coupled.

Suction nozzle assembly

- Remove the key and actuate the stopping brake.
- 
- Hold the nozzle in both hands and position it such that the nozzle holder lugs (1) fit into the nozzle cut-outs (2).
- 
- Slide the nozzle upwards until the interlocking clips (3) lock in place with an audible sound.

- Assemble both suction hoses onto the suction nozzles.

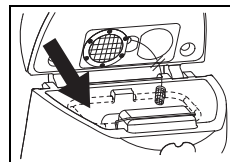
Filling the fresh water tank

⚠ Caution:

Max. permissible water temperature 60 °C/140 °F.

- Diversey recommends using cold water, as hot water will adjust to the ground temperature as soon as it comes into contact with the ground. Thus there are no advantages to using hot water.

- Remove the key and actuate the stopping brake.
- Fold the driver seat forwards and open the tank cover.
- Take out the dosing cup from the fresh water tank (Flex-tank).



- Fill water into the fresh water tank (Flex-tank). *The mark indicates the maximum permissible filling level.*

Dosing

⚠ Caution:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!

i Notice:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.

⚠ Caution:

The use of inappropriate products (e.g. products containing chlorine or acid) may damage or destroy the machine.

Dosing examples:

Information on the package of the product		Tank capacity	Product volume per tank filling
0.5%	50ml for 10l of water	92l	0.46l
1%	100 ml for 10l of water	92l	0.92l
2%	200 ml for 10l of water	92l	1.84l
3%	300 ml for 10l of water	92l	2.76l

- Fill the appropriate product into the dosing cup and pour the content into the fresh water tank (Flextank). Repeat the procedure until the required dosing is reached.
- The dosing cup remains in the Flextank after dosage.

i Notice:

TASKI offers an automatic dosage feature as an option.

It is possible to mount it additionally.

- Please contact your customer service.

Pre-cleaning

⚠ Warning:

Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.

The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.

Beginning work with the machine

⚠ Caution:

Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!

⚠ Caution:

To ensure safe operation, always keep both hands on the steering wheel/driving handle while operating the machine.

⚠ Caution:

When driving the machine for the first time, test it out in an empty space to get familiar with the machine.

⚠ Warning:

Before beginning work (in the work position), check whether your field of vision is sufficient to ensure safe working. EN 3411 must be adhered to.

An insufficient field of vision can make work difficult and therefore impair safety for the operator, machine, and third parties.

⚠ Warning:

While working, pay attention to the maximum clearance height for doors and underpasses shown on the warning sign on the machine.

STOP Danger:

If there is a danger of falling objects while the machine is in use, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.

i Notice:

When working in public buildings, the warning light must be switched on.

- Sit down on the driver seat.
- Check whether the emergency stop button is released.
- Switch on the machine (key switch).

The indicator elements will light up briefly.

Manual program start

i Notice:

The cleaning program last used is saved in the memory.



- Press the Suction unit ON/OFF button.

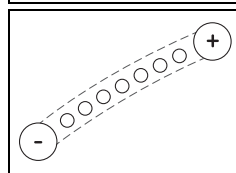
The display lights up, the suction motor starts and the squeegee is automatically lowered to the operating position.



- Press the Cleaning solution supply ON/OFF button.

The display lights up.

The cleaning solution supply is started when the brushes rotate.



- Select the desired dosing by pressing the +/- buttons from level 1-7.

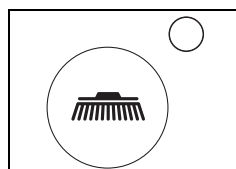
i Notice:

Diversey recommends a sustainable working by determination of the correct product dosing quantity. Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.

i Notice:

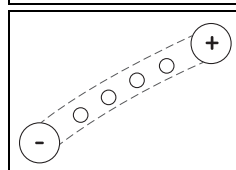
TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally.

- Please contact your customer service.



- Press the Brush drive ON/OFF button.

The display lights up, the brush unit is lowered and the engaging process starts automatically.



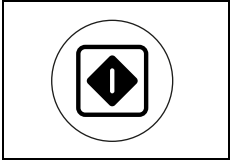
- Select the desired brush pressure by pressing the +/- buttons from level 1-4.

i Notice:

Always calculate and select the lowest level that is sufficient for good cleaning results.

Thus you will optimize power consumption and increase the service life of the machine.

Starting the machine using the program button



- By pressing the program button for the next operation start or work step, all machine functions are started on the basis of the functional values last used.

i Notice:

By pressing a button again, the function will be re-programmed.

i Notice:

The set values can be adjusted at any time during operation.

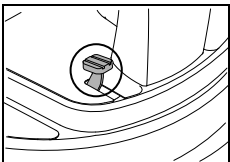
The values set when the machine is switched off are stored and will be automatically activated when the machine is restarted.

i Notice:

Pressing the program button when the cleaning process is finished will start an optimized program for the end of operation. See instructions on page 12 in the "Automatic process" chapter.

Settings and activated functions are saved.

Cleaning start



- If the machine is switched on and the operator is sitting in the driver's seat, the machine will start moving as soon as the gas pedal is depressed. If selected, the brush unit is started and the cleaning solution supply is open.

i Notice:

The speed is controlled by the position of the gas pedal. When the gas pedal is released, the machine will automatically decelerate until it stops and the parking brake is activated. The supply of the cleaning solution will be interrupted, then the brush unit will be stopped with a delay.

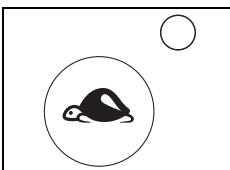
i Notice:

The supply volume of the cleaning solution is adjusted to the corresponding working speed. (Intelli-Flow)

⚠ Caution:

When working in restricted or narrow areas, it is recommended to press the slow approach ON/OFF button. (Display lights up)

This reduces the maximum working speed, thus also reducing the risk of accidents.



- Pressing this button once more will override this restriction and the display will disappear.

Power off function

i Notice:

The machine turns itself off after 5 minutes when no longer in use.

During these 5 minutes:

- the brushes may not be manipulated in any way.
- the user must not leave the machine out of sight.
- sucked in or jammed objects may be cleaned from the suction nozzle only.
- the user is only allowed to leave the machine in order to clear the work space. The user must maintain visual contact.

Battery capacity - end of operational readiness

The battery level indicator provides information on the available operating time.

- If the red indicator begins to flash, approx. 2 minutes of working time are left.
- At machines with automatic brush lowering unit, the brush motor is switched off and the brush unit is automatically raised.
- At machines with foot pedal, the brush motor is switched off and the brush unit remains on the ground.
- The red display switches to a continuous light.
- Now you have 10 minutes to drive the machine to the charging station. Then the machine is automatically switched off.
- In order to restart, the batteries must be fully charged.

Recycling operation (option)

⚠ Caution:

The recycling system is not permitted for high hygiene requirements (e.g. hospitals, food-processing companies, canteens, etc.).

Recycling operation is only recommended for slight to medium soiling.

- Remove the key and actuate the stopping brake.
- Fold the driver seat forwards and open the tank cover.
- Take out the recycling filter from the fresh water tank (Flex-tank).
- Insert the recycling filter into the recovery tank.

⚠ Caution:

Max. permissible water temperature 60°C/140°F.

Cleaning method

Direct working method:

Scrubbing and suction in one work step.

Indirect working method:

Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.

i Notice:

In some circumstances, certain combinations of flooring/soiling and cleaning products may impair the guiding of the machine.

- Optionally available wheels can improve the machine's traction on the floor. Please contact your TAS-KI customer consultant.

Replenishing cleaning solvent

Caution:

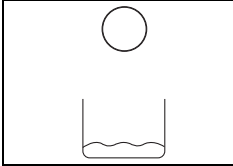
The flooring may be damaged when working without cleaning solution.

Caution:

The pump must never run dry for an extended period.

Notice:

A rattling noise from the pump indicates an empty fresh water tank (Flextank).

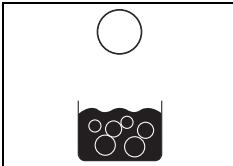


- The fresh water tank display lights up.
Fresh water tank is empty.

- The machine must be switched off.
- Open the tank lid.
- Fill water into the fresh water tank (Flextank), see page 9.
- Add the cleaning product using the dosing cup.
- Tilt the tank cover back to the original position.

Draining dirty water

Recovery tank full display:



- If the Recovery tank display lights up, the cleaning program is interrupted, the suction nozzle is lifted and the suction unit is switched off.

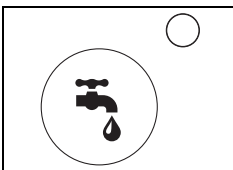
- Drain the recovery tank, see page 12.

Notice:

In case of frothing in the tank, the recovery tank display also lights up.

End of operation

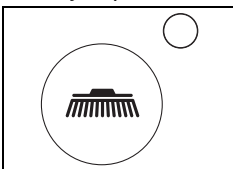
Manual process



- Press the Brush drive ON/OFF button.
The cleaning solution supply is stopped.

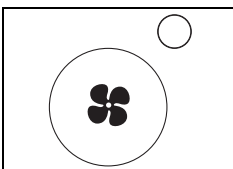
- Drive on for a few meters so that the brushes keep on rotating for a short time to avoid dripping.

Very important for TASKI contact pads!



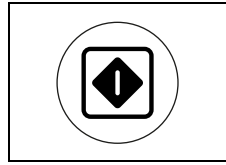
- Press the Brush drive ON/OFF button.
The brush unit is stopped and lifted.

- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.



- Press the suction unit ON/OFF button.
The suction nozzle is lifted automatically.
The suction motor is still on for 10 seconds.

Automatic process

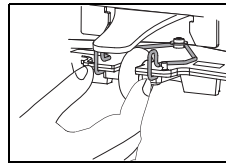


- Press the Program ON/OFF button.
The cleaning solution supply is stopped.

- The brush unit is stopped and lifted.
- After 30 seconds, the suction nozzle / squeegee is lifted.
- The suction motor is still on for 15 seconds until it is automatically switched off.

Removing and cleaning the suction nozzle

- Remove the key and actuate the stopping brake.
- Remove both suction hoses from the suction nozzles.
- Compress the position locks. The squeegee is released and can be removed from the squeegee holder.



- Clean the suction nozzle under running water using a brush.
- Assemble the suction nozzle to the nozzle/hose holder.

Notice:

Only cleaned and intact blades ensure optimal suction results!

Draining and cleaning the recovery and fresh water tank (Flextank)

Notice:

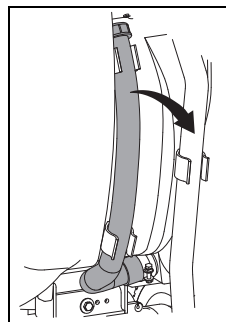
Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.

Notice:

When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment of the cleaning solution manufacturer must be observed.

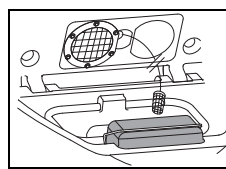
- Remove the key and actuate the stopping brake.

Proceed as follows:

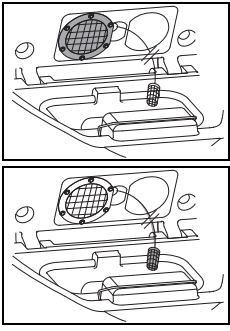


- Remove the drain water hose from the holder.
- Hold the hose level with the edge of the tank, with its opening facing upwards. Open the red cover, slowly lower the hose end to the drain and empty the recovery tank.

- Lift the fresh water tank (Flextank), put it into the recovery tank at the lowest point and discharge it.
- Remove the empty fresh water tank (Flextank) from the recovery tank and thoroughly rinse it with clean water.
- Thoroughly rinse the recovery tank with clean water.



- Remove the solids filter (yellow) and thoroughly drain and rinse it under running water.



- Take out the suction filter (yellow) and remove the dirt with a cloth or a soft brush.
- Take out the intake filter and remove the dirt with a cloth or a soft brush.

⚠ Caution:

Clogged suction filters may impair the suction performance.

Clogged intake filters may reduce the amount of cleaning solution.

- Mount the dirt sieve (yellow), the fresh water tank (Flex-tank), suction filter and intake filter.
- Put the drain hose into the holder.

Recovery pump (optional)

- The machine must be switched on.

Emptying at high altitudes:

- Direct the drain hose to a drain or into a bucket.
- Press the button at the drain water pump.

i Notice:

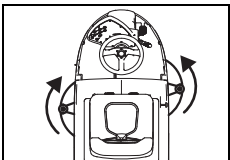
It is now emptied to the riser pipe in the recovery tank.

Removing and cleaning the brush

i Notice:

Clean the brush whenever cleaning work is completed.

- The machine must be switched off.
- Remove the key and actuate the stopping brake.
- Slightly lift the brush unit.



- Rotate the left tool clockwise and the right tool counterclockwise, away from the tool connection.

- Clean the tools under running water.

Cleaning the machine

⚠ Caution:

Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.

Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)

i Notice:

Store the machine with a lifted suction nozzle, lifted brush and open tank lid.

Thus, the tank can dry, and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.

⚠ Caution:

Never store the machine with uncharged batteries.
Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.

⚠ Warning:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).

The heavy weight of the machine, can cause injuries by lifting.

⚠ Caution:

Use original TASKI parts only; otherwise any warranty and liability claims will be invalidated.

Legend:

- ◇ = after every cleaning, ◇◇ = every week, ◇◇◇ = every month, ⊗ = service light

Activity	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Charge batteries	•				7
Replenishing distilled water (wet-cell batteries). Observe the service sheet of the battery supplier!		•			8
Draining and cleaning the recovery and fresh water tanks	•				12
Clean the recycling filter (option)	•				
Check the intake and suction filter for contaminations and clean them	•				
Clean all parts marked in yellow	•				
Clean the brushes	•				13
Clean the suction nozzle, check the blades for wear and change them if necessary	•				12
Clean the machine with a moist cloth	•				13
Clean the probe (recovery tank) and check functionality	•				
Clean the gasket of the tank cover, check for cracks and replace it if necessary	•				
Maintenance and service program carried out by Diversey service technicians				•	

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been inspected for safety at the factory by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.



- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced whenever the maintenance indicator lights up (factory setting is 650 working hours) or at least once a year.

i Notice:

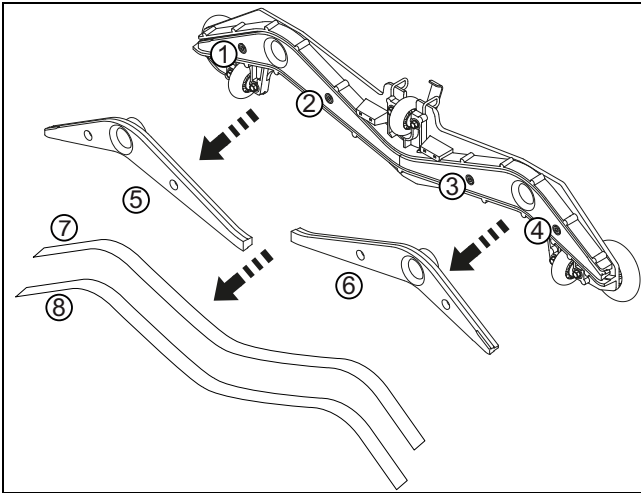
In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals may be required.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us to place an order or in case of malfunctions.

You can find this information on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

Blade replacement



- Undo the four socket screws (1, 2, 3, 4).
- Separate the squeegee body from the squeegee core (5, 6).
- Remove the blades (7, 8).
- Clean the squeegee body and both squeegee cores under running water.
- Mount the "turned" or new blades onto the squeegee core.
- Reinsert the squeegee core into the squeegee body.
- Retighten the four socket screws.

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine not functional, cannot be turned on	Machine is switched off	<ul style="list-style-type: none"> Turn the key 	5
	Emergency stop button pressed	<ul style="list-style-type: none"> Release the emergency stop button 	5
	Main fuse is defective	<ul style="list-style-type: none"> Check/replace fuse Contact your service partner 	
	Error code on the display	<ul style="list-style-type: none"> Contact your service partner 	16
	Immobilizer activated or fault in the controls	<ul style="list-style-type: none"> Sit down on the driver seat 	
	Batteries not charged or battery charger defective	<ul style="list-style-type: none"> Charge batteries Contact your service partner 	8
	Batteries defective	<ul style="list-style-type: none"> Contact your service partner 	
Brush does not rotate	Brush drive switched off	<ul style="list-style-type: none"> Press Brush button 	5
	Main fuse is defective	<ul style="list-style-type: none"> Replace fuse Contact your service partner 	
	Motor rotates, brush does not	<ul style="list-style-type: none"> Drive belt defective Check if the tool is engaged Contact your service partner 	
Poor suction performance Ground remains wet Soiled water is not vacuumed up	Suction not switched on	<ul style="list-style-type: none"> Press suction unit button 	5
	Suction hose not connected	<ul style="list-style-type: none"> Connect suction hose 	9
	Suction nozzle on the floor	<ul style="list-style-type: none"> Check suction nozzle suspension for functionality 	9
	Blades worn out	<ul style="list-style-type: none"> Replace blades 	14
	Suction hose or squeegee clogged (e.g. pieces of wood, pieces of fabric)	<ul style="list-style-type: none"> Remove any foreign matter 	
	Suction filter clogged	<ul style="list-style-type: none"> Remove any foreign matter 	5
	Suction unit indicator lights up but vacuum cleaner is not running	<ul style="list-style-type: none"> Check fuse and replace it, if necessary Fuse is OK, contact your service partner 	9
Suction unit switches off	Recovery tank full	<ul style="list-style-type: none"> Drain recovery tank Check fuse 	12
	Recovery tank contaminated	<ul style="list-style-type: none"> Check recovery tank and clean it, if necessary 	12
Insufficient cleaning solution supply	Fresh water tank empty	<ul style="list-style-type: none"> Check fresh water tank 	12
	Quantity of the cleaning solution is set too low	<ul style="list-style-type: none"> Adjust cleaning solution volume with +/- buttons 	5
	Cleaning solution button switched off	<ul style="list-style-type: none"> Press cleaning solution button 	5
	Fresh water tank filter	<ul style="list-style-type: none"> Filter 	
Brush unit or suction unit cannot be turned off	Error in the electronic system or in the control panel	<ul style="list-style-type: none"> Stop the machine using emergency stop Contact your service partner 	5

Technical information

Machine	2500	
Working width	70	cm
Suction nozzle width	95	cm
Dimensions (L x W x H)	169 x 78 x 137	cm
Maximum weight of operational machine	560	kg
Rated voltage	24V	DC
Rated power, nominal	2000	W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	92	l

Values according to IEC 60335-2-72		
Machine weight with batteries (transport weight)	468	kg
Sound pressure level LpA	67	dB(A)
Uncertainty KpA	2.5	dB(A)
Total vibration	<2.5	m/s ²
Uncertainty K	0.25	m/s ²
Splash water guard	IPX3	
Protection class	III	

Accessories

No.	Item	
8501120	Pad drive harpoon grip 35 cm	2x
8501080	Scrubbing brush, nylon, 35 cm	2x
8501060	Scrubbing brush, washed concrete, 35 cm	2x
8502750	Scrubbing brush, abrasive, 35 cm	2x
8502830	Filling hose with universal water coupling	x
7508029	Drainage pump	x
7516241	IntelliDose swingo 2500	x
	IntelliTrail	x
	Various pads (polyester brown, blue, red, and contact pad)	x

Error codes

Error codes are indicated on the display.

Notice:

Switch the machine off and on again whenever an error code occurs.

Error codes might be remedied by switching the machine off and on.

Transport

Warning:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).

Caution:

The battery disconnection socket must be disconnected for transport.

Notice:

Transport the machine in an upright position.

Notice:

Make sure that the machine is securely tied down in the transport vehicle.

Disposal

Notice:

After decommissioning, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations.

- Please contact your Diversey service partner for help.

Batteries

Warning:

Remove all batteries from the machine prior to proper disposal.

Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

ES Traducción de las instrucciones originales de uso



Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlas en cualquier momento.

Explicación de los símbolos

STOP PELIGRO:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

ADVERTENCIA:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

ATENCIÓN:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.

i INDICACIÓN

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

Índice

Instrucciones de seguridad	18
Productos de limpieza	19
Otros documentos	19
Protección del medioambiente	20
Símbolos presentes en el dispositivo	20
Vista general de la estructura	21
Baterías	22
Antes de la puesta en marcha	24
Comienzo del trabajo	26
Fin de la operación	28
Servicio, mantenimiento y cuidado	30
Averías	31
Información técnica	32
Accesorio	32
Códigos de error	32
Transporte	33
Eliminación	33

Uso adecuado de la maquinaria

Las máquinas están diseñadas para el uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).

Siguiendo rigurosamente estas instrucciones de uso, la máquina se utiliza para la limpieza en mojado de los revestimientos de suelos.

ATENCIÓN:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.

ATENCIÓN:

Esta máquina es para uso en interiores solamente.

ATENCIÓN:

Esta máquina sólo puede almacenarse en el interior.

STOP PELIGRO:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey conllevan la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. La utilización de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.

STOP PELIGRO:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.

STOP PELIGRO:

La máquina no debe ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento.

Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.

STOP PELIGRO:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.

STOP PELIGRO:

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos e irritantes (p. ej., polvo peligroso, etc.), o líquidos inflamables. Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.

Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.

STOP PELIGRO:

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor, como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad, como por ejemplo puertas o curvas.

STOP PELIGRO:

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.

STOP PELIGRO:

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

STOP PELIGRO:

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

STOP PELIGRO:

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.

STOP PELIGRO:

La máquina debe estar desconectada y con la llave extraída durante todos los trabajos en ella.

STOP PELIGRO:

La máquina puede usarse en lugares con una inclinación de <13%. Las pendientes deben transitarse en una marcha lenta y con el empleo del "modo toruga" para poder asegurar una parada segura. El cambio agudo en una pendiente puede perjudicar la estabilidad de la máquina, por lo que está prohibido. Existe peligro de accidente.

STOP PELIGRO:

La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes.

El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.

ADVERTENCIA:

La máquina solo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

ADVERTENCIA:

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

ADVERTENCIA:

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de estas instrucciones de uso o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

ADVERTENCIA:

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes, como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza, deben ser cumplidas de manera consecuente.

ATENCIÓN:

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración si salieran espuma o líquidos de la máquina!

ATENCIÓN:

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.

ATENCIÓN:

La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Saque las llaves antes de alejarse de la máquina o guárdelas en una habitación cerrada.

INDICACIÓN

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 32.

Productos de limpieza

INDICACIÓN

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI. Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral. Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.

Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos no estarán cubiertas por la garantía.

- Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

Otros documentos

INDICACIÓN

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de repuesto.

- Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

INDICACIÓN

Estas instrucciones de uso así como todas las instrucciones de uso para máquinas TASKI están disponibles en el siguiente sitio web:

www.taski.com

Protección del medioambiente

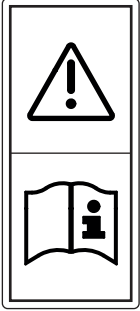


Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévalo a un lugar de reciclaje.

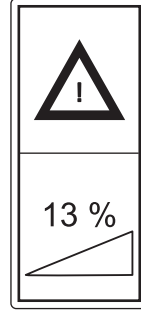


Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Símbolos presentes en el dispositivo



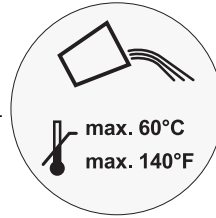
Adhesivo de leer las instrucciones de uso:
Antes de realizar cualquier trabajo con la máquina, lea con atención las instrucciones de uso:



Adhesivo de pendiente:
No utilice la máquina en superficies con inclinaciones superiores a las indicadas en el dispositivo.

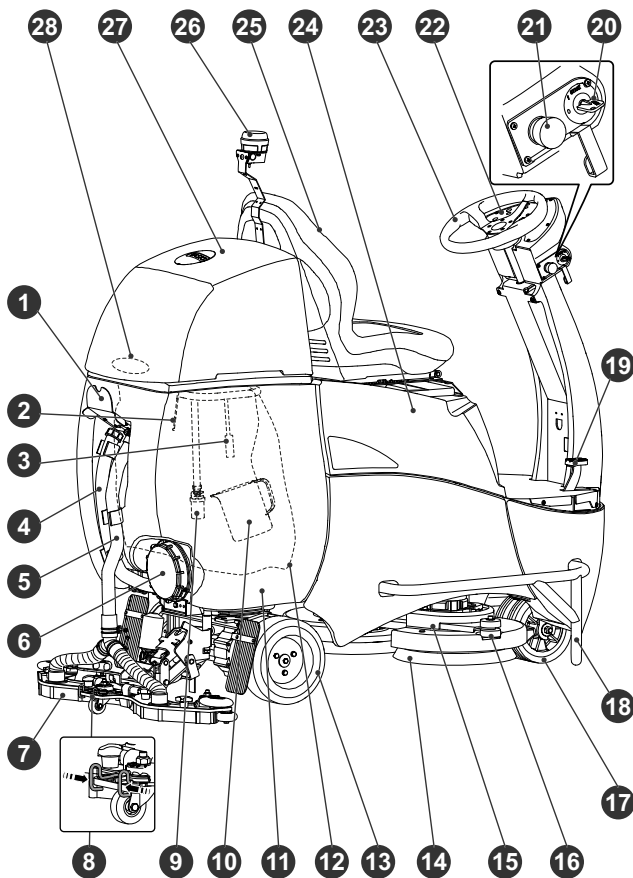


Adhesivo de producto:
Esta máquina está construida de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI. Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.

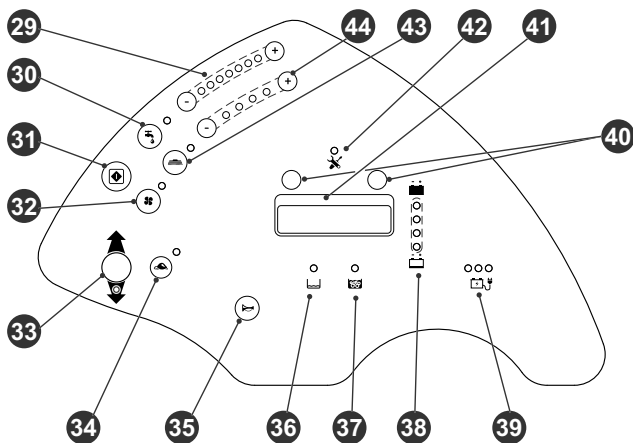


Adhesivo de temperatura del agua:
La temperatura máxima permitida del agua es de 60 °C/140 °F. Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.

Vista general de la estructura



- 22 Panel de control
- 23 Volante
- 24 Cubierta de la batería (fusible principal y enchufe de la batería)
- 25 Asiento del conductor con interruptor de seguridad
- 26 Intermitente (opcional)
- 27 Capó del tanque
- 28 Filtro de aspiración
- 29 Llaves de seguridad de cantidad de extracción de solución de limpieza (+ / -)
- 30 Llave de la solución de limpieza (ENCENDIDO / APAGADO)
- 31 Tecla del programa (ENCENDIDO / APAGADO)
- 32 Tecla del módulo de aspiración (ENCENDIDO / APAGADO)
- 33 Tecla marcha atrás
- 34 Tecla de conducción lenta (ENCENDIDO / APAGADO)
- 35 Bocina
- 36 Indicador de tanque de agua limpia vacío
- 37 Indicador de tanque de recuperación lleno
- 38 Indicador del estado de la batería
- 39 Indicador de estado del cargador
- 40 Tecla de servicio
- 41 Pantalla
- 42 Indicador de servicio
- 43 Tecla de accionamiento de la herramienta (ENCENDIDO / APAGADO)
- 44 Llave del accionamiento de herramienta, nivel de presión (+ / -)



- 1 Soporte de la manguera/labios
- 2 Sonda (tanque de recuperación lleno)
- 3 Opcional: Filtro de reciclaje
- 4 Manguera de agua de recuperación
- 5 Tubo de succión
- 6 Tapa del tanque
- 7 Labios
- 8 Botón de bloqueo
- 9 Filtro de aspiración
- 10 Taza de dosificación
- 11 Tanque de recuperación
- 12 Tanque de agua limpia (membrana del tanque)
- 13 Rueda de tracción girada a la parte trasera
- 14 Herramienta (cepillo/almojadilla)
- 15 Unidad de cepillos
- 16 Rueda de protección
- 17 Castor con soporte
- 18 Perfil de protección
- 19 Acelerador
- 20 Llave de contacto
- 21 Parada de emergencia

Baterías

Baterías permitidas

Para la operación de esta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías húmedas, de arranque o pilas) Se recomiendan baterías de tracción limpias. Solo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción se producen como baterías VRLA cerradas y sin necesidad de mantenimiento (Gel, AGM, PureLead, Lithium). La máquina debe ajustarse según cada tipo de construcción y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.

La programación de la máquina y de los cargadores debe realizarse después de instalar las baterías o con el cambio del tipo de batería y/ o dependiendo del fabricante y antes de la puesta en marcha.

Un ajuste erróneo puede provocar una avería prematura de las baterías.

i INDICACIÓN

No deben introducirse baterías diferentes, defectuosas ni mezclar baterías nuevas con viejas.

i INDICACIÓN

Las baterías viejas o defectuosas se deben desechar según la normativa vigente. Consulte la información en la página 33

Medidas de seguridad en el manejo de baterías



Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimiento, el montaje y el desmontaje del conjunto de baterías de ácido, se deben llevar gafas de protección.



En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico. Enjuague la ropa con agua.



Durante la carga de las baterías se genera una mezcla de gases peligrosa. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.



¡No fumar!



¡Peligro de corrosión!



¡Precaución! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.



¡Los terminales de conexión no deben puentearse!

! ATENCIÓN:

Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie inmediatamente los ácidos o agua que se hayan escapado.

- Para ello, lleve guantes de protección.

! ATENCIÓN:

Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Di-versey y deben instalarse según el esquema de conexión.

Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes daños a la máquina y al entorno.

! ATENCIÓN:

Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.

i INDICACIÓN

Preste también atención la hoja de datos de seguridad del fabricante de la batería.

i INDICACIÓN

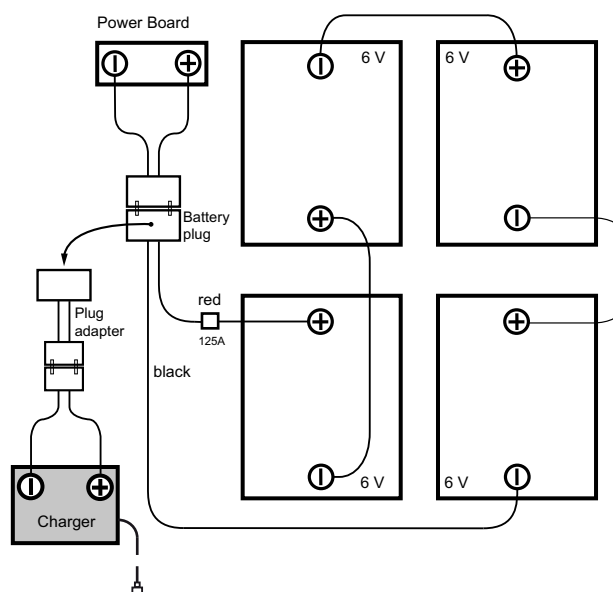
Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.

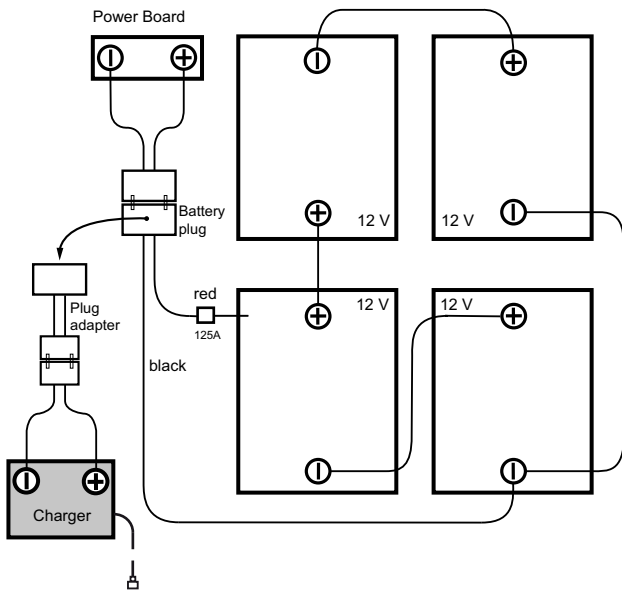
! ATENCIÓN:

Durante el mantenimiento de las baterías, estas deben ser extraídas de la máquina.

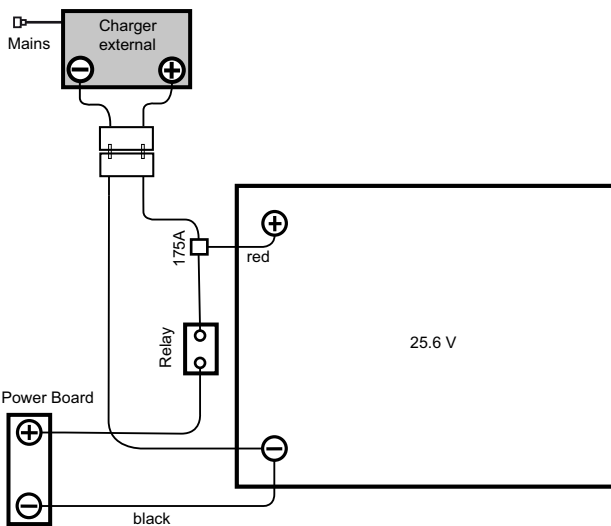
Esquema de conexión de la batería

swingo 2500 (Gel)





swingo 2500 (Lithium)



Carga

⚠ ATENCIÓN:

Observe las instrucciones de uso del fabricante del cargador de batería externo.

⚠ ATENCIÓN:

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exige diferentes procesos de carga.

Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conlleva una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.

i INDICACIÓN

Los cargadores Onboard que se pueden adquirir de manera opcional se adaptan al tamaño de la batería y disponen de varias curvas de carga, que vienen ajustadas de fábrica o se deben ajustar por técnicos de servicio de TASKI para las baterías recomendadas. Esta norma es válida incluso para el uso de cargadores (externos) fijos.

⚠ ATENCIÓN:

Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori pueden perjudicar la batería.

- Valor orientativo: antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aproximadamente el 20 % de la capacidad disponible.

⚠ ATENCIÓN:

Para alcanzar la máxima vida útil posible se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12-16 horas).

⚠ ATENCIÓN:

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses.

- Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

Proceso de carga con cargador externo

i INDICACIÓN

Únicamente pueden utilizarse cargadores recomendados por el fabricante de la batería y que dispongan de la certificación de SELV (tensión baja de seguridad).

STOP PELIGRO:

No conecte el cargador sometido a tensión (es decir, conectado) a la máquina.

En caso de hacerlo, el usuario podría sufrir lesiones debido a una descarga eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA:

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

- Conecte el cargador de batería externo con el conector del cargador de la máquina.

i INDICACIÓN

Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.

i INDICACIÓN

Compruebe si el cargador conectado ha iniciado un proceso de carga.

i INDICACIÓN

Durante un proceso de carga se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

Tras el cierre del proceso de carga

⚠ ADVERTENCIA:

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías.

El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.

- Coloque el cable de red en cargadores Onboard (opcional) en la zona prevista.
- Mantenga el cable de carga seco y protegido contra daños.

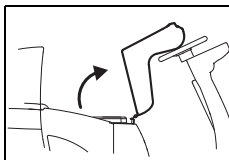
Mantenimiento y cuidado de baterías (húmedas) abiertas

i INDICACIÓN

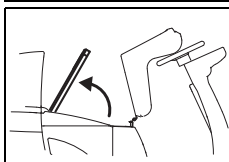
El cuidado de baterías sin mantenimiento se limita al correcto cumplimiento del proceso de carga correcto y la curva de carga correctamente ajustada.

Abrir compartimento de batería para mantenimiento

- La máquina debe estar desconectada.



- Incline lentamente el asiento del conductor hacia delante hasta que se apoye en el volante.



- Abra la cubierta del compartimento de la batería.

i INDICACIÓN

Un vez finalizado el servicio, vuelva a poner la cubierta del compartimento de la batería e incline el asiento del conductor hasta que vuelva a su posición inicial.

Antes de la puesta en marcha

Freno de estacionamiento

- El freno de estacionamiento se desatranca automáticamente apretando el pedal por el sistema electrónico.

i INDICACIÓN

Si la máquina se encuentra parada, el freno de estacionamiento debe estar siempre activado.

Tanto con la máquina encendida como apagada.

Desbloqueo:

i INDICACIÓN

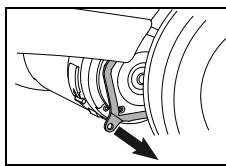
El asiento del conductor está equipado con un interruptor del asiento (reconocimiento de presencia). Este interruptor del asiento se activa cuando el asiento del conductor está ocupado por los operadores.

El interruptor de asiento confirmado puede poner en funcionamiento la máquina.

Desbloqueo de emergencia:

i INDICACIÓN

En caso de fallo del controlador o de la alimentación de tensión, se puede desbloquear el freno de estacionamiento manualmente.



- Para ello, se debe accionar la palanca de desbloqueo permanentemente. Ésta se encuentra en la rueda trasera izquierda.

Comprobar frenos de estacionamiento y parada de emergencia

⚠ ATENCIÓN:

La llave de parada de emergencia es un elemento de seguridad importante.

- Su función debe comprobarse con regularidad en intervalos cortos antes de utilizar la máquina.
- Conecte la máquina.
- Presione el pedal/interruptor del acelerador mientras mantiene la empuñadura recta. La máquina se pone en funcionamiento en línea recta.
- Apriete el botón de parada de emergencia.

i INDICACIÓN

La máquina debe frenarse por completo de forma abrupta y desplazarse hacia delante sin ninguna corrección en la dirección.

STOP PELIGRO:

Cuando no se da una de estas funciones, la máquina debe apagarse hasta una reparación especializada mediante el servicio técnico autorizado de TASKI.

Dispositivos de advertencia

⚠ ADVERTENCIA:

Debe comprobarse el funcionamiento de los dispositivos de advertencia como los indicadores de luz, las luces parpadeantes y las señales acústicas en marcha atrás. Los fallos de funcionamiento deben repararse de inmediato.

El funcionamiento de la máquina con dispositivos de advertencia defectuosos o con errores exige un mayor cuidado y atención.

- ¡Los dispositivos de advertencia no se deben tapar!

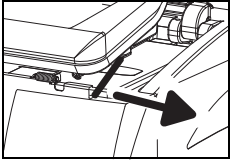
⚠ ADVERTENCIA:

Los reglamentos nacionales siempre se anteponen.

- Estos pueden exigir otros comportamientos y deben cumplirse sin falta.

Ajuste el asiento del conductor

- Retire la llave y accione el freno de estacionamiento (página 24).



- Afloje la palanca en la parte izquierda del asiento del conductor y desplace el asiento a la posición deseada.
- Suelte la palanca para que el asiento del conductor pueda fijarse en la posición configurada.

¡Compruebe la palanca del asiento del conductor!

- Desbloquee el freno de estacionamiento (página 24).

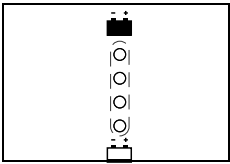
Dirección de desplazamiento

La dirección de avance se controla con el volante y la velocidad con el pedal del acelerador. La velocidad se regula sin niveles.

Al soltar el controlador, la máquina se frena automáticamente hasta pararse y se activa el freno de estacionamiento.

Avance

- Conecte la máquina (interruptor de llave).



- Ilumine todos los elementos de indicación.

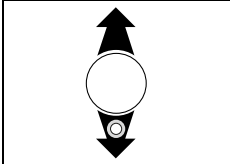
El indicador del estado de la batería señala el estado de servicio de la máquina. (En caso de avería, consulte la página 31).

- Para el avance, debe pisarse solo el pedal del acelerador.

i INDICACIÓN

Durante la conducción en curvas se reduce la velocidad electrónicamente.

Marcha atrás



- Al pulsar esta tecla, la tecla marcha atrás ilumina la parte inferior de la pantalla y se emite un tono de aviso.

i INDICACIÓN

Durante la marcha atrás en el modo de funcionamiento, se interrumpe el suministro de la solución de limpieza.

La tobera de aspiración no se eleva.

Desplace la máquina (en caso de fallo)

i INDICACIÓN

El desplazamiento de la máquina debe realizarse generalmente entre dos personas.

⚠ ADVERTENCIA:

El desplazamiento manual de la máquina es una actividad de riesgo debido a su alto peso.

Pueden producirse daños en la máquina y personales debido a pasos en falso.

- El desplazamiento solo es posible con el botón de desbloqueo activado. (Véase página 21)

Colocar la herramienta

Compruebe antes de poner en funcionamiento:

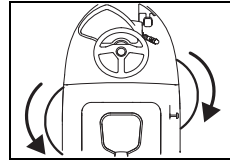
- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm;
- el desgaste y la limpieza de la almohadilla.

⚠ ATENCIÓN:

No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI.

El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.

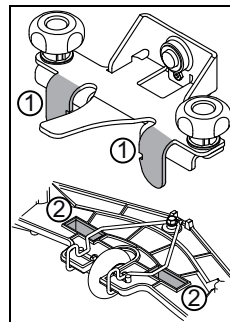


- Eleve la herramienta que se va a enganchar.
- Gire la herramienta izquierda en sentido antihorario y la herramienta derecha en sentido horario en el acoplamiento de la herramienta.

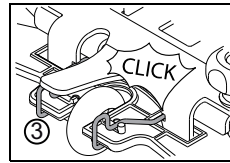
La herramienta quedará acoplada.

Montar la tobera de aspiración

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.



- Tome los labios con ambas manos y colóquelos de manera que la lengüeta de sujeción de los labios (1) encaje en la ranura de éstos (2).



- Deslice los labios hacia arriba hasta que oiga que encajan en el estribo de bloqueo (3).

- Conecte ambos orificios de la manguera de succión a la tubuladura de los labios.

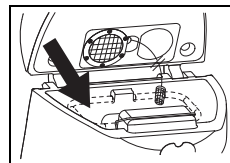
Llenar el tanque de agua limpia

⚠ ATENCIÓN:

Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/ 140°F.

- Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.
- Pliegue el asiento del conductor hacia delante y abra el capó del tanque.
- Extraiga la taza de dosificación del tanque de agua limpia (Flextank).



- Rellene con agua el tanque de agua limpia (Flextank).

La marca muestra el nivel máximo de llenado.

Dosificación

⚠ ATENCIÓN:

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.

i INDICACIÓN

Utilice sólo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.

⚠ ATENCIÓN:

Al usar productos poco adecuados (p. ej.: productos con cloro o con componentes ácidos), se puede dañar o destruir la máquina.

Ejemplos de dosificación:

Indicaciones en el embalaje del producto		Capacidad del tanque	Cantidad de producto por tanque lleno
0.5%	50 ml en 10 l de agua	92l	0.46l
1%	100 ml en 10 l de agua	92l	0.92l
2%	200 ml en 10 l de agua	92l	1.84l
3%	300 ml en 10 l de agua	92l	2.76l

- Rellene el vaso de dosificación con un producto adecuado y eche el contenido en el depósito de agua fresca (Flex-tank). Repita el procedimiento hasta que se haya alcanzado la dosificación deseada.
- Tras finalizar la dosificación, la taza de dosificación se queda en el Flex-tank.

i INDICACIÓN

TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática.

Esta puede montarse también a posteriori.

- Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.

Limpieza previa

⚠ ADVERTENCIA:

Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.

Las herramientas podrían resultar dañadas y, durante su movimiento rotatorio, se podrían arrojar estos objetos y, con ello, lesionar a alguien o causar desperfectos en la zona de trabajo.

Comienzo del trabajo

⚠ ATENCIÓN:

Durante la operación con esta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.

⚠ ATENCIÓN:

Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante/manillar, para asegurar un correcto agarre.

⚠ ATENCIÓN:

Trate de familiarizarse primero con la máquina empezando con unas primeras pruebas de conducción en un espacio libre.

⚠ ADVERTENCIA:

Antes del comienzo del trabajo (en posición de trabajo), compruebe que el campo de visión sea suficiente para asegurar un trabajo seguro. Debe cumplirse la normativa EN 3411.

Un campo de visión insuficiente puede dificultar el trabajo y, por lo tanto, disminuir la seguridad del usuario, de la máquina y de terceros.

⚠ ADVERTENCIA:

Durante el funcionamiento, cumpla la altura de paso máxima en las puertas y pasos subterráneos que se señala en el letrero de aviso de la máquina.

STOP PELIGRO:

En caso de que durante el uso de la máquina exista peligro de caída de objetos, hay que tomar o mantener las medidas de protección de conformidad con las directrices nacionales.

i INDICACIÓN

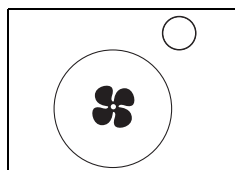
Durante el funcionamiento en edificios públicos, debe encenderse la luz de aviso.

- Siéntese sobre el asiento del conductor.
- Controle si la tecla de parada de emergencia se encuentra desbloqueada.
- Conecte la máquina (interruptor de llave).
Ilumine los elementos de indicación.

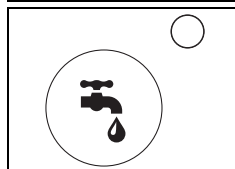
Inicie el programa manualmente

i INDICACIÓN

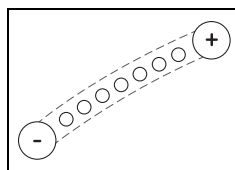
El último programa de limpieza utilizado queda guardado.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.
El indicador se enciende, el motor del aspirador arranca y la tobera de aspiración baja automáticamente a la posición de trabajo.



- Pulse la llave de suministro de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.
*La pantalla se ilumina.
El suministro de la solución de limpieza comenzará cuando la herramienta ruede.*



- Seleccione la dosificación deseada pulsando la llave +/- de los niveles 1 - 7.

i INDICACIÓN

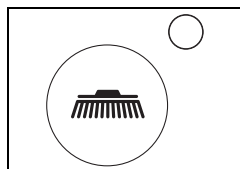
Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto.

Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.

i INDICACIÓN

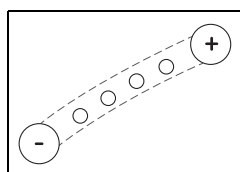
TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Esta puede montarse también a posteriori.

- Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.



• Pulse la llave de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

El indicador se ilumina, se baja la unidad de cepillos y se inicia automáticamente el proceso de acoplamiento.



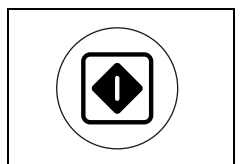
• Seleccione la presión de aplicación deseada de la herramienta pulsando las llaves de seguridad +/- de los niveles 1-4.

i INDICACIÓN

Determine y seleccione siempre el nivel más bajo que sea suficiente para un buen resultado de limpieza.

De este modo se optimiza el consumo eléctrico y se protege la máquina.

Iniciar con la tecla del programa



• Al pulsar la tecla del programa en el siguiente inicio de trabajo o sector de trabajo se inician todas las funciones de la máquina con los últimos valores de función utilizados.

i INDICACIÓN

Al volver a pulsar una tecla, se vuelve a programar la función.

i INDICACIÓN

Los valores programados pueden ser ajustados en cualquier momento del proceso de trabajo.

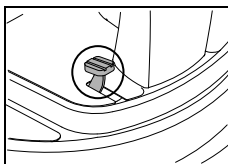
Los valores programados para la desconexión se guardan y se vuelven a activar automáticamente cuando se encienda la máquina.

i INDICACIÓN

Al pulsar la tecla del programa al fin de la operación, se inicia un programa óptimo para el fin de la operación. Consulte la descripción en la página 28 debajo de (Proceso automático).

Se guardan los ajustes y las funciones activadas.

Inicio de la limpieza



• Con la máquina conectada y un operario sentado en el asiento del conductor, la máquina se pone en movimiento al pisar el pedal del acelerador. Si se selecciona, se inicia la unidad de cepillos y se abre el suministro de la solución de limpieza.

i INDICACIÓN

La velocidad de avance se controla a través de la posición del pedal del acelerador. Al soltar el pedal del acelerador, la máquina se frena automáticamente hasta pararse y se activa el pedal de estacionamiento. El suministro del líquido de limpieza se interrumpe y con algo de retraso se detiene el módulo de la herramienta.

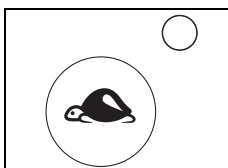
i INDICACIÓN

La cantidad de suministro de la solución de limpieza se adapta a la correspondiente velocidad de trabajo. (IntelliFlow)

⚠ ATENCIÓN:

Para los trabajos en zonas altas o estrechas, se recomienda pulsar la tecla de movimiento lento ENCENDIDO/APAGADO. (Aviso iluminado)

De este modo se reduce la velocidad de trabajo máxima y se minimiza el peligro de accidente.



• Al volver a pulsar la llave se anula la limitación, se apaga el indicador.

Temporizador cuando no la use

i INDICACIÓN

La máquina se apaga automáticamente en 5 minutos si no se utiliza.

Durante esos 5 minutos:

- no se debe realizar ninguna modificación a los cepillos.
- el usuario no debe dejar la máquina fuera de su alcance visual.
- los labios de objetos aspirados o atascados solo debe limpiarse.
- el usuario solo puede dejar la máquina fuera de su contacto visual en caso de movilización del área de trabajo.

Capacidad de la batería - Fin de la disponibilidad de servicio

El indicador de la batería da información sobre la vida útil disponible.

- Si el indicador rojo empieza a parpadear, quedan todavía cerca de 2 minutos para los trabajos restantes.
- En el caso de las máquinas con dispositivo automático de bajada de cepillo, el motor de cepillos se apaga y se eleva la unidad de cepillos.
En el caso de las máquinas con pedal, se apaga el motor de cepillos y la unidad de cepillos se queda en el suelo.
- La pantalla roja cambia a luz continua.
- Entonces quedan 10 minutos para llevar la máquina a la estación de carga. Luego la máquina se desconecta automáticamente.
- Las baterías deben cargarse completamente para una nueva puesta en marcha.

Modo reciclaje (opcional)

⚠ ATENCIÓN:

El sistema de reciclaje no es apto para requisitos de higiene altamente exigentes (p. ej., hospitales, industria alimentaria, cocinas, etc.).

El modo reciclaje sólo se recomienda para lugares con poca suciedad o una suciedad media.

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.
- Pliegue el asiento del conductor hacia delante y abra el capó del tanque.
- Extraiga el filtro de reciclaje del tanque de agua limpia (Flextank).
- Coloque el filtro de reciclaje en el tanque de recuperación.

⚠ ATENCIÓN:

Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/140°F.

Método de limpieza

Método de trabajo directo:

Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

Método de trabajo indirecto:

Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.

i INDICACIÓN

En ciertas condiciones y en caso de una combinación especial del revestimiento del suelo/suciedad y el producto de limpieza, se puede ver influenciada negativamente la conducción de la máquina.

- Con las ruedas opcionales, la tracción al suelo de la máquina puede mejorarse. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente de TASKI.

Relleno de la solución de limpieza

⚠ ATENCIÓN:

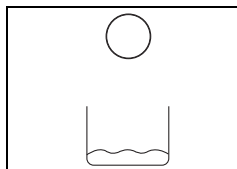
En los trabajos sin la solución de limpieza pueden producirse daños en el piso.

⚠ ATENCIÓN:

La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.

i INDICACIÓN

El ruido del traqueteo de la bomba indica que el tanque de agua limpia está vacío.

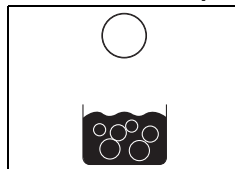


- La pantalla de funcionamiento del tanque de agua limpia se ilumina.
Depósito de agua limpia vacío:

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del tanque.
- Rellene el tanque de agua limpia con agua, consulte la página 25.
- Introduzca el producto de limpieza con la taza de dosificación.
- Incline la tapa del depósito hasta devolverla a su posición inicial.

Vacíe el agua sucia

Indicador de tanque de recuperación lleno:



- Si se enciende el indicador del tanque de recuperación, se interrumpe el programa de limpieza, se eleva la tobera de aspiración y se desconecta la unidad de aspiración.

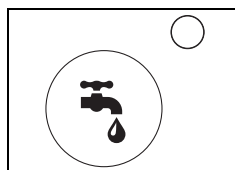
- Vacíe el depósito de agua sucia, consulte la página 29.

i INDICACIÓN

En caso de formación de espuma en el tanque, se iluminará el indicador del tanque de recuperación.

Fin de la operación

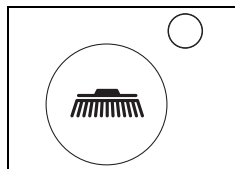
Proceso manual



- Pulse la tecla de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.
Se detiene el suministro de la solución de limpieza.

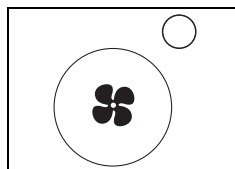
- Siga avanzando algunos metros para que la herramienta siga girando durante un breve tiempo, de esta forma se evita un «goteo».

Especialmente importante con los discos de contacto de TASKI.



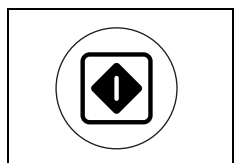
- Pulse la tecla de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.
La unidad de cepillos se detiene y se eleva.

- Siga unos metros para aspirar el agua de recuperación restante.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.
Los labios se elevarán automáticamente.
El motor de aspiración sigue funcionando durante 10 segundos aproximadamente.

Proceso automático

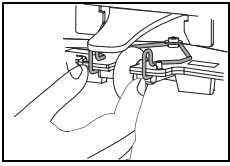


- Pulse la tecla del programa ENCENDIDO/APAGADO.
Se detiene el suministro de la solución de limpieza.

- La unidad de cepillos se detiene y se eleva.
- Después de 30 segundos, se eleva la tobera de aspiración.
- El motor de aspiración sigue funcionando durante 15 segundos antes de desconectarse automáticamente.

Retire y limpie la tobera de aspiración

- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.
- Desconecte los dos orificios de la manguera de succión de la tubuladura de los labios.



- Junte los estribos de bloqueo. De este modo se desbloquea la tobera de aspiración y se puede retirar del soporte de la tobera.

- Limpie la tobera de aspiración bajo el agua con ayuda de un cepillo.
- Cuelgue los labios del soporte de los labios/soporte de la manguera.

i INDICACIÓN

Solo las cuchillas limpias e intactas consiguen un resultado óptimo de aspiración.

Vacíe y limpie el tanque de recuperación y el tanque de agua limpia

i INDICACIÓN

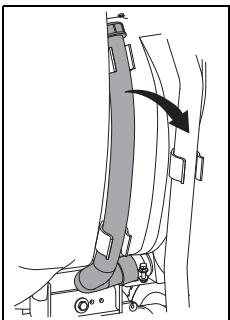
La eliminación del agua sucia o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.

i INDICACIÓN

Al vaciar el tanque de recuperación, preste atención a las normativas sobre el equipamiento de protección personal del fabricante del producto de limpieza.

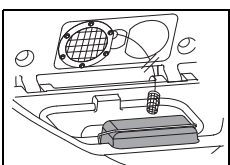
- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.

Proceda de la siguiente manera:

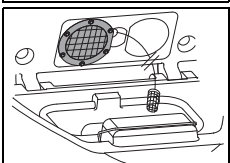


- Retire la manguera de drenaje de agua de recuperación del soporte.
- Deje la manguera a la altura del borde del tanque con el orificio hacia arriba. Abra la cubierta roja, baje el extremo de la manguera lentamente hasta la boquilla y vacíe el tanque de recuperación.

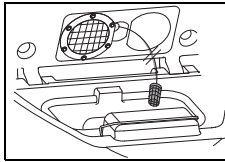
- Eleve el tanque de agua limpia, colóquelo en el punto más profundo del tanque de recuperación y vacíelo.
- Retire el tanque de agua limpia vacío del tanque de recuperación y lávelo a fondo con agua limpia.
- Enjuague el tanque de recuperación a fondo con agua limpia.



- Retire el filtro de sólidos (amarillo), vacíe y lave a fondo con agua corriente.



- Tome el filtro de aspiración (amarillo) y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.



- Retire el filtro de aspiración y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.

⚠ ATENCIÓN:

Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.

Un filtro de aspiración obstruido puede reducir la cantidad de la solución de limpieza.

- Monte el tamiz de la suciedad (amarillo), el tanque de agua limpia, el filtro de aspiración y el filtro de succión.
- Vuelva a colocar la manguera de drenaje en el enganche para swingo.

Bomba de agua sucia (opción)

- La máquina debe estar conectada.

Vaciar en posiciones altas:

- Dirija la manguera de drenaje a un desagüe o a un cubo.
- Pulse la tecla en la bomba de agua sucia

i INDICACIÓN

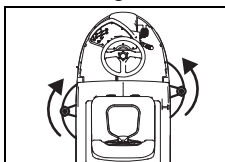
Sólo se vaciará hasta el tubo ascendente del tanque de recuperación.

Retire y limpie la herramienta

i INDICACIÓN

Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.

- La máquina debe estar desconectada.
- Retire la llave y presione el freno de estacionamiento.
- Eleve ligeramente la herramienta.



- Gire la herramienta izquierda en sentido horario y la herramienta derecha en sentido antihorario en el acoplamiento de la herramienta.

- Limpie el cepillo con un chorro de agua.

Limpie la máquina

⚠ ATENCIÓN:

Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.

El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Almacenamiento/estacionamiento de la máquina (no operativa)

i INDICACIÓN

Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y tapa del tanque abierta.

El tanque puede secarse de este modo. De este modo se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.

⚠ ATENCIÓN:

Nunca almacene la máquina con baterías descargadas.

Las baterías pueden provocar daños irreparables.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.

⚠ ADVERTENCIA:

Esta máquina solo puede elevarse con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas de acceso, etc.).

Debido al gran peso de la máquina, pueden producirse lesiones al levantarla.

⚠ ATENCIÓN:

Deben usarse solo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.

Explicación de los símbolos:

◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana,

◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Cargar baterías	•				23
Rellenar con agua destilada (conjunto de baterías de ácido). Debe cumplirse con el cuaderno de control del fabricante de la batería		•			24
Vaciar y limpiar el tanque de recuperación y el tanque de agua limpia	•				29
Limpie el filtro de reciclaje (opcional)	•				
Controlar/Limpiar el filtro de aspiración para ver si existe suciedad	•				
Limpiar todas las partes marcadas en amarillo	•				
Limpie la herramienta	•				29
Limpiar la tobera de aspiración, compruebe el desgaste de las láminas y si es necesario cámbielas	•				29
Limpie la máquina con un trapo húmedo	•				29
Limpie la sonda (tanque de recuperación lleno) y compruebe su funcionamiento	•				
Limpiar la junta de la tapa del tanque y comprobar si hay roturas; cambiarla si es necesario	•				
Programa de mantenimiento/servicio realizado por el técnico de servicio de Diversey				•	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.



- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz del indicador de servicio (ajuste de fábrica 650 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

i INDICACIÓN

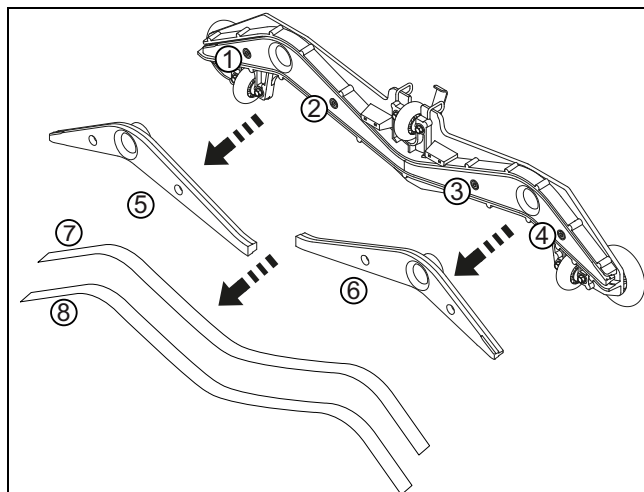
En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de estas instrucciones de uso encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

Cambio de cuchillas



- Extraiga los cuatro tornillos Allen (1, 2, 3, 4).
- Separe la plataforma de labios de secado del núcleo de esta (5, 6).
- Retire las cuchillas (7, 8).
- Limpie la plataforma de labios de secado y los dos núcleos de la tobera con agua corriente.
- Monte las cuchillas «invertidas» o las nuevas cuchillas en el núcleo de la tobera.
- Vuelva a colocar el núcleo de la tobera en la plataforma de labios de secado.
- Vuelva a atornillar los cuatro tornillos Allen.

Averías

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
Una máquina sin función no puede ponerse en marcha	Máquina desconectada	• Gire la llave	21
	Pulse el botón de parada de emergencia	• Desbloquee el interruptor de parada de emergencia.	21
	Fusible principal defectuoso	• Controle/Cambie el fusible • Contacte con el servicio oficial	
	Código de error en la pantalla	• Contacte con el servicio oficial	32
	Active el inmovilizador o el fallo en el control	• Siéntese sobre el asiento del conductor	
	Baterías descargadas o aparato de carga de baterías defectuoso	• Cargue las baterías • Contacte con el servicio oficial	24
	Baterías defectuosas	• Contacte con el servicio oficial	
El cepillo no gira	Transmisión del cepillo desconectada	• Pulse la llave del cepillo	21
	Fusible principal defectuoso	• Cambie el fusible • Contacte con el servicio oficial	
	El motor gira; la herramienta no	• Correas de accionamiento defectuosas • Controle si la herramienta está embragada • Contacte con el servicio oficial	
Mala capacidad de aspiración El suelo permanece húmedo No aspira el agua sucia	La unidad de aspiración no está conectada	• Pulse la tecla de seguridad de la unidad de aspiración	21
	Manguera de aspiración no enchufada	• Enchufe la manguera de aspiración	25
	La tobera de aspiración no está en el suelo	• Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración	25
	Cuchillas desgastadas	• Cambiar las cuchillas	30
	Manguera de aspiración o tobera obstruida (por ejemplo: trozos de madera, resto de materiales)	• Retire los cuerpos extraños	
	Filtro de aspiración obstruido	• Retire los cuerpos extraños	21
	El indicador de la unidad de aspiración se ilumina, pero el aspirador no funciona	• Controle el fusible y cámbielo si fuese necesario • Si el fusible está bien, póngase en contacto con el servicio oficial	25
La unidad de aspiración se desconecta	El tanque de recuperación está lleno	• Vacíe el tanque de recuperación • Controle los fusibles	28
	Tanque de recuperación sucio	• Contrólolo o si es necesario límpielo	29
Salida insuficiente de solución de limpieza	Tanque de agua limpia vacío	• Controlar tanque de agua limpia	28
	Cantidad de solución de limpieza demasiado escasa	• Ajuste la cantidad de la solución de limpieza con la tecla +/-	21
	Tecla de la solución de limpieza desconectada.	• Pulse la tecla de la solución de limpieza	21
	Filtro del depósito de agua fresca	• Limpie	
El módulo de la herramienta o el módulo de aspiración no se puede desconectar	Error en el sistema electrónico o el panel de control	• Interrumpa la máquina con la parada de emergencia • Contacte con el servicio oficial	21

Información técnica

Máquina	2500	
Ancho de trabajo	70	cm
Ancho de los labios	95	cm
Dimensiones (L x An x Al)	169 x 78 x 137	cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	560	kg
Tensión nominal	24 V	DC
Potencia nominal	2000	W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	92	l

Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72		
Peso de la máquina con batería (peso de transporte)	468	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	67	dB(A)
Incertidumbre KpA	2.5	dB(A)
Valor total de la vibración	<2.5	m/s ²
Incertidumbre K	0,25	m/s ²
Protección contra salpicaduras	IPX3	
Clase de protección	III	

Accesorio

N.º	Artículo	
8501120	Plato de arrastre 35 cm	2x
8501080	Cepillo de fregar de nylon 35 cm	2x
8501060	Escobilla para hormigón con piedras 35 cm	2x
8502750	Cepillo de fregar abrasivo 35 cm	2x
8502830	Llenar con agua con Revoflow universal	x
7508029	Bomba de drenaje	x
7516241	IntelliDose swingo 2500	x
	IntelliTrail	x
	Diferentes almohadillas (poliéster marrón, azul, rojo y almohadilla de contacto)	x

Códigos de error

Los códigos de error se muestran en la pantalla.

INDICACIÓN

Si se muestra un código de error, apague y encienda la máquina

Al encender y apagar la máquina, pueden eliminarse códigos de error.

Transporte

ADVERTENCIA:

Esta máquina solo se eleva con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas, etc.).

ATENCIÓN:

El enchufe de desconexión de la batería tiene que retirarse para el transporte.

INDICACIÓN

Transporte la máquina de pie.

INDICACIÓN

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

Eliminación

INDICACIÓN

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales.

- Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

Baterías

ADVERTENCIA:

Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

FR Traduction des instructions d'utilisation originales



Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Légende

Danger:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

Avertissement:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !

Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

Table des matières

Instructions de sécurité	34
Produits de nettoyage	35
Documents détaillés	35
Protection de l'environnement	36
Symboles apposés sur l'appareil	36
Vue d'ensemble	37
Batteries	38
Avant la mise en service	40
Démarrer les opérations	42
Fin des opérations	44
Service, maintenance et entretien	46
Défauts	47
Données techniques	48
Accessoires	48
Codes d'erreur	48
Transport	49
Mise au rebut	49

Usage normal de la machine

Les machines sont conçues pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, gymnases, etc.).

Dans le strict respect de ces instructions d'utilisation, celle-ci sert au nettoyage humide de revêtements de sol durs.

Attention:

La machine ne doit pas être employée pour cirer, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.

Attention:

Cette machine est uniquement conçue pour un usage intérieur.

Attention:

Cette machine doit uniquement être entreposée à l'intérieur.

Danger:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.

Danger:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.

Danger:

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Danger:

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.

Danger:

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques et irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.) ou de liquides inflammables. Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.

Danger:

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacements difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.

STOP Danger:

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.

STOP Danger:

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.

STOP Danger:

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !

STOP Danger:

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.

STOP Danger:

Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être coupée et la clé retirée.

STOP Danger:

La machine peut être utilisée sur des pentes <13%. Les pentes doivent être parcourues en conduisant lentement et en utilisant le mode « tortue » afin d'assurer un arrêt de sécurité.

Si vous prenez un virage serré dans les pentes, cela peut affecter la stabilité de la machine et est donc interdit. Risque d'accident.

STOP Danger:

La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur.

Il existe un risque d'accident en cas de non respect.

⚠ Avertissement:

La machine doit uniquement être utilisée et entretenue dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.

⚠ Avertissement:

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.

⚠ Avertissement:

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.

⚠ Avertissement:

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.

⚠ Attention:

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !

⚠ Attention:

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.

⚠ Attention:

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Par conséquent, toujours retirer la clé avant de vous éloigner de la machine ou la conserver dans une pièce fermée.

i Remarque:

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.

Consulter les données techniques à la page 48.

Produits de nettoyage

i Remarque:

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI. Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail. Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.

Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

- Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

Documents détaillés

i Remarque:

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

- Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

i Remarque:

Cette instruction d'utilisation ainsi que toutes les instructions d'utilisation pour les machines TASKI sont disponibles sur le site Internet suivant:

www.taski.com

Protection de l'environnement

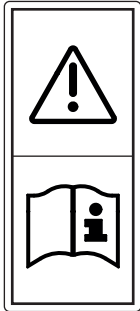


Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.

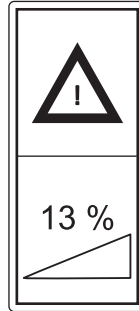


Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Symboles apposés sur l'appareil



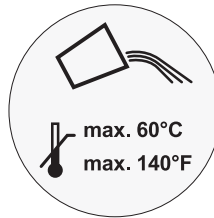
Autocollants Lire les instructions d'utilisation :
Lire attentivement les instructions d'utilisation avant tout travail avec la machine.



Autocollant pente :
Ne pas utiliser la machine sur des surfaces avec une pente plus forte que la pente maximale indiquée sur l'appareil.

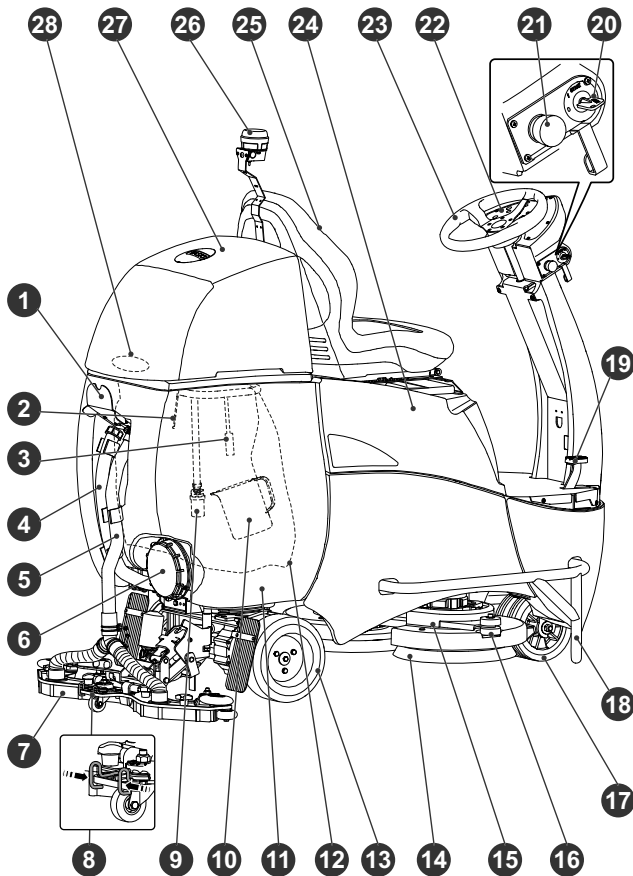


Autocollant produits :
Cette machine est construite de manière à fournir les meilleurs résultats de nettoyage possibles avec les produits de nettoyage TASKI. Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.

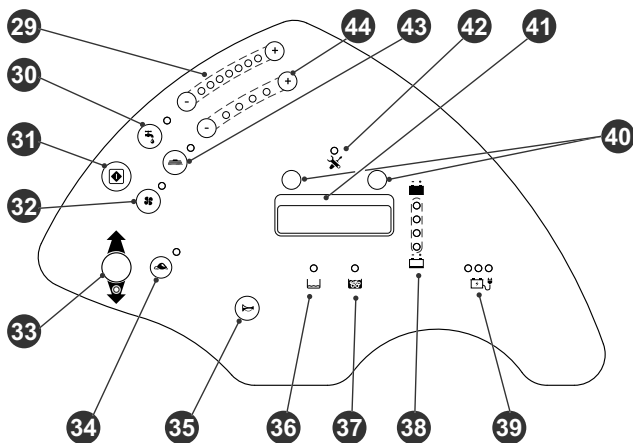


Autocollant température d'eau :
Température d'eau maximale autorisée 60 °C/ 140 °F. Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

Vue d'ensemble



- 22 Panneau de commande
- 23 Volant
- 24 Couvercle de batterie (fusible principal et fiche de batterie)
- 25 Siège conducteur avec interrupteur de sécurité
- 26 Flash lumineux (en option)
- 27 Capot du réservoir
- 28 Filtre d'aspiration
- 29 Clés d'alimentation en solution de nettoyage quantité (+ / -)
- 30 Clé de solution de nettoyage (MARCHE / ARRÊT)
- 31 Clé de programme (MARCHE / ARRÊT)
- 32 Clé de système d'aspiration (MARCHE / ARRÊT)
- 33 Clé de marche arrière
- 34 Clé de conduite lente (MARCHE / ARRÊT)
- 35 Klaxon
- 36 Indicateur réservoir d'eau propre vide
- 37 Indicateur cuve de récupération pleine
- 38 Indicateur de batterie
- 39 Affichage d'état du chargeur
- 40 Clés d'entretien
- 41 Écran
- 42 Indicateur de service
- 43 Clé d'entraînement des brosses (MARCHE / ARRÊT)
- 44 Clé d'entraînement des brosses, niveau de pression (+ / -)



- 1 Support pour raclette / tuyau
- 2 Sonde (cuve de récupération pleine)
- 3 Option : filtre de recyclage
- 4 Tuyau d'eau de récupération
- 5 Flexible d'aspiration
- 6 Couvercle du réservoir
- 7 Raclette
- 8 Ressorts de verrouillage
- 9 Filtre d'aspiration
- 10 Verre doseur
- 11 Cuve de récupération
- 12 Réservoir d'eau propre (sac à membrane)
- 13 Roue motrice articulée à l'arrière
- 14 Outil (brosse / pad)
- 15 Unité de brossage
- 16 Roulettes déflectrices
- 17 Roulette avec support
- 18 Profil de protection
- 19 Pédale de conduite
- 20 Interrupteur
- 21 Arrêt d'urgence

Batteries

Batteries admissibles

Des batteries de traction sont nécessaires pour l'utilisation de cette machine (pas de batteries liquides, de démarrage ou portables). Nous recommandons des batteries de traction pures. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.

Les batteries de traction sont produites sous la forme de batteries fermées ou de batteries sans entretien (VRLA) (gel, AGM, PureLead, lithium). Pour chaque modèle et constructeur, la machine doit être réglée en conséquence.

Chaque batterie offre une durée d'utilisation différente et des caractéristiques de performance variées.

La programmation de la machine ou du chargeur doit être effectuée après l'installation des batteries ou lors d'un changement du type et / ou du fabricant de batteries et avant la mise en service.

Un réglage erroné peut entraîner une panne précoce des batteries.

i Remarque:

Ne pas mélanger des batteries différentes, ou des anciennes avec des nouvelles ou des batteries défectueuses.

i Remarque:

Les batteries anciennes et / ou défectueuses doivent être éliminées correctement. Consulter les informations à la page 49

Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries



Les batteries contiennent de l'acide. Lors des travaux de maintenance, porter des lunettes de protection pour le montage et le démontage des batteries liquides !



Rincer abondamment avec de l'eau propre les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau. Puis, consulter immédiatement un médecin. Laver les vêtements avec de l'eau !



Un mélange gazeux dangereux se forme lors du chargement des batteries. Tenir impérativement éloigné des flammes ouvertes ou des objets chauffés !



Ne pas fumer !



Danger de brûlure par acide !



Prudence ! Les pôles de la batterie sont toujours sous tensions, ne pas poser d'objet dessus !



Les bornes de connexion ne doivent pas être pontées !

! Attention:

Conserver les batteries propres et sèches. Essayer immédiatement les fuites d'acide ou d'eau.

- Portez des gants de protection.

! Attention:

Seuls des services après-vente ou des techniciens Diversey agréés peuvent installer les batteries selon le schéma de raccordement.

Les erreurs de montage ou de raccordement peuvent entraîner des blessures graves, une explosion et des dommages importants de la machine et de son environnement.

! Attention:

Veillez à une ventilation suffisante lors du chargement des batteries.

i Remarque:

Respectez également la produit Fiche de donnée de sécurité du fabricant des batteries.

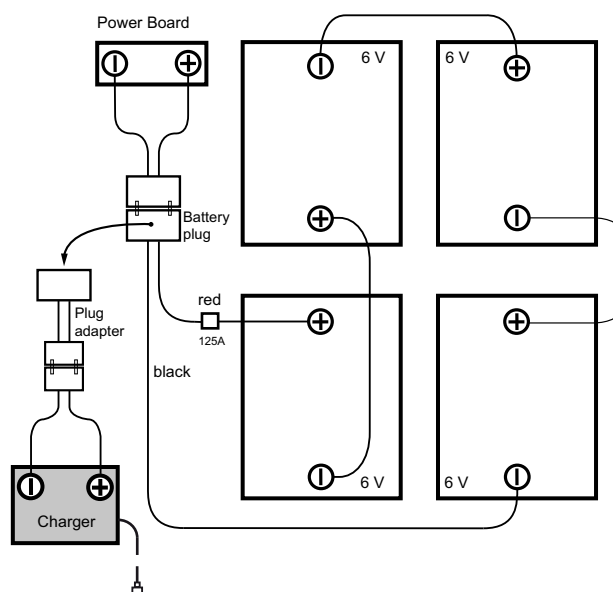
i Remarque:

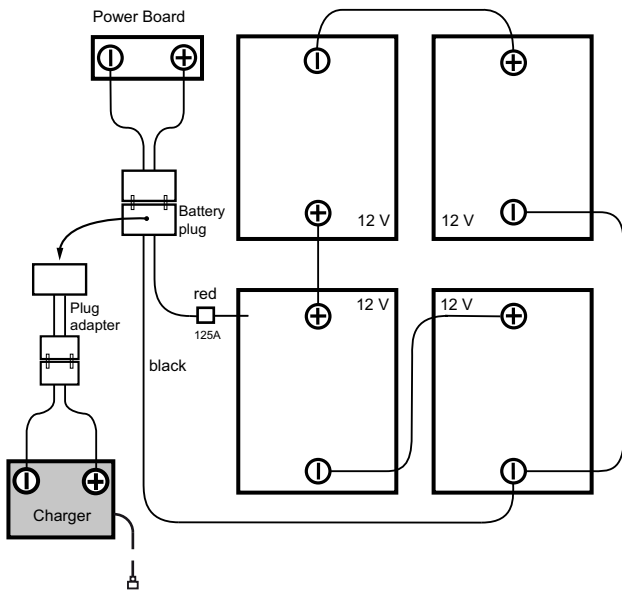
Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.

! Attention:

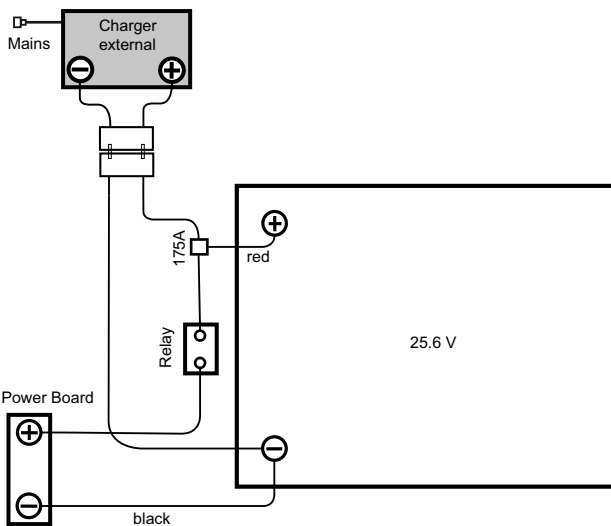
Lors de la maintenance des batteries, celles-ci doivent être séparées de la machine !

Schéma de raccordement des batteries swingo 2500 (Gel)





swingo 2500 (Lithium)



Processus de charge

⚠ Attention:

Respectez les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur de batterie externe.

⚠ Attention:

Chaque type de batterie et / ou fabricant de batterie requiert une courbe de chargement différente.

Une courbe de chargement erronée ou l'utilisation d'un chargeur inapproprié entraîne une panne précoce ou une destruction rapide des batteries.

ℹ Remarque:

Les chargeurs embarqués disponibles en option sont adaptés à la taille de la batterie et contiennent plusieurs courbes de chargement réglées en usine ou par le technicien de service TASKI pour les batteries recommandées. Cette consigne s'applique également à l'utilisation de chargeurs stationnaires (externes).

⚠ Attention:

Des utilisations brèves durables avec rechargement consécutif peuvent endommager durablement les batteries.

- Valeur de référence : Avant un rechargement, un déchargement minimum d'env. 20% de la capacité disponible doit avoir eu lieu.

⚠ Attention:

Pour atteindre leur durée de vie maximale, les batteries de traction doivent parcourir 2x par semaine un cycle de charge complet (12-16 heures).

⚠ Attention:

Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet. Le chargeur est ensuite séparé de la machine ou du secteur. Les batteries se déchargent au fil du temps. Selon le type, elles doivent être rechargées après 3 à 6 mois.

- Avant une remise en service, les batteries doivent à nouveau parcourir un cycle de charge complet.

Processus de chargement avec chargeur externe

ℹ Remarque:

N'utiliser que des chargeurs recommandés par le fabricant de la batterie et certifiés SELV (sécurité très basse tension).

STOP Danger:

Ne pas brancher le chargeur à la machine lorsqu'il est sous tension (chargeur activé).

L'utilisateur pourrait se blesser par un choc électrique.

⚠ Avertissement:

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés. En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

- Raccordez le chargeur de batterie externe à la prise jack chargeur de la batterie.

ℹ Remarque:

Assurez-vous que la fiche soit enfoncée jusqu'à la butée d'arrêt pour garantir un bon contact électrique.

ℹ Remarque:

Vérifier si le chargeur branché a démarré le processus de chargement.

ℹ Remarque:

Toutes les fonctions de la machines sont désactivées pendant le processus de chargement.

Après le processus de chargement

Avertissement:

Coupez le chargeur avant de séparer le raccordement aux batteries.

La séparation du chargeur allumé peut entraîner une explosion dans le compartiment à batterie.

- Rangez le cordon d'alimentation principale en cas de chargeurs embarqué (en option) dans la zone prévue.
- Conservez le cordon de chargement au sec et à l'abri des dommages.

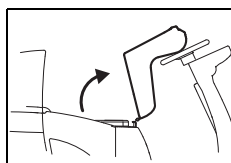
Maintenance et entretien de batteries ouvertes (liquides)

Remarque:

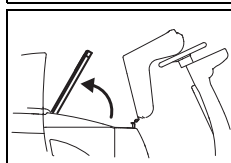
L'entretien de batteries ne nécessitant pas de maintenance se limite au maintien de processus de chargement corrects et au réglage de la courbe de chargement.

Ouvrir le compartiment à batterie pour maintenance

- La machine doit être coupée.



- Basculez le siège conducteur prudemment vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose sur le volant.



- Ouvrez le couvercle de compartiment à batterie.

Remarque:

Après la fin de l'entretien, réinstallez le couvercle de compartiment à batterie et basculez à nouveau le siège conducteur dans la position initiale.

Avant la mise en service

Frein de stationnement

- Le frein de stationnement est déverrouillé automatiquement par le système électronique en appuyant sur la pédale d'accélérateur.

Remarque:

Quand la machine est immobile, le frein de stationnement est toujours activé.

Lorsque la machine est allumée et coupée.

Ouverture :

Remarque:

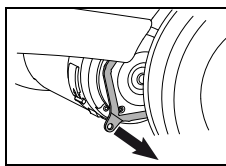
Le siège conducteur est équipé d'un contacteur de sécurité (détection de présence). Ce contacteur de sécurité est actionné quand le siège conducteur est occupé.

La machine ne peut être utilisée que lorsque le contacteur de sécurité est actionné.

Ouverture d'urgence :

Remarque:

En cas de panne de la commande ou de la tension d'alimentation, vous pouvez actionner le frein de stationnement manuellement.



- Le levier d'ouverture doit donc être tiré de façon permanente. Celui-ci se trouve au niveau de la roue arrière gauche.

Contrôler le frein de stationnement et l'arrêt d'urgence

Attention:

Le poussoir d'arrêt d'urgence est un élément de sécurité important.

- Il faut donc contrôler régulièrement leur fonction à des intervalles courts avant l'utilisation de la machine.
 - Mettez la machine en marche.
 - Actionnez l'interrupteur de conduite tout en maintenant le volant droit. La machine se met en mouvement tout droit.
 - Appuyez maintenant sur l'arrêt d'urgence.

Remarque:

La machine doit freiner brusquement jusqu'à l'arrêt complet et avancer tout droit sans correction de direction.

Danger:

Si l'une de ces fonctions est absente, la machine doit être mise hors service jusqu'à sa réparation correcte par un partenaire de service TASKI agréé.

Dispositifs d'avertissement

Avertissement:

Le fonctionnement des dispositifs d'avertissement tels que témoin lumineux, flash lumineux et signal sonore en marche arrière, doit être contrôlé régulièrement. Tout dysfonctionnement doit être supprimé immédiatement.

L'utilisation de la machine avec des dispositifs d'avertissement absents ou défectueux requiert une prudence et une attention encore plus élevées.

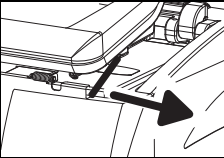
- Les dispositifs d'avertissement ne doivent pas être recouverts.

Avertissement:

Les prescriptions nationales ont toujours la priorité.

- Elles peuvent éventuellement exiger d'autres comportements et doivent donc être impérativement respectées.

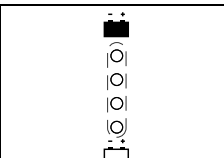
Réglage du siège conducteur

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt (page 40).
- 
- Desserrez le levier sur le côté gauche du siège conducteur et décalez le siège dans la position souhaitée.
 - Relâchez le levier pour fixer le siège conducteur dans la position réglée.
Vérifiez l'arrêt du siège conducteur !
- Déverrouillez le frein d'arrêt (voir page 40).

Déplacement

Utilisez le volant pour contrôler la direction et la pédale d'accélérateur pour la vitesse. La vitesse est réglée en continu. Relâchez l'interrupteur de conduite pour freiner la machine jusqu'à l'arrêt et activer le frein de stationnement.

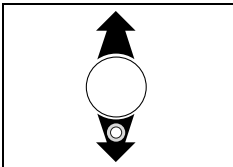
Marche avant

- Allumez la machine (interrupteur).
- 
- Tous les indicateurs s'allument un instant.
L'indicateur de batterie vous signale l'état de fonctionnement de la machine. (en cas de défaut, voir page 47).
- Pour la marche avant, il suffit d'appuyer sur la pédale d'accélérateur.

i Remarque:

En cas de courbe, la vitesse est réduite électroniquement.

Marche arrière



- En appuyant sur la clé marche arrière, l'indicateur en-dessous s'allume et émet un signal sonore.

i Remarque:

Lors d'une marche arrière en mode de travail, l'alimentation en solution de nettoyage est interrompue.

La raclette n'est pas soulevée.

Déplacement de la machine (en cas de défaut)

i Remarque:

De manière générale, le déplacement doit être effectué par deux personnes.

⚠ Avertissement:

Du fait du poids élevé de la machine, son déplacement manuel entraîne des risques !

Un trébuchement peut causer des blessures ou des dommages sur la machine.

- Le déplacement n'est possible qu'après actionnement du bouton de déverrouillage. (Voir page 37)

Régler la brosse

Avant le réglage, vérifiez :

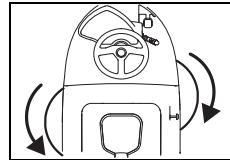
- que la brosse n'est pas en-dessous du marquage rouge (touffe de poils) ou d'une longueur de brosse de 1 cm.
- l'usure et la propreté du pad avant l'utilisation.

⚠ Attention:

N'utilisez pas de brosses ayant atteint la limite d'usure. Celle-ci est indiquée par la longueur de la touffe de poils rouge. Ne pas utiliser de pads usés ou sales. Utilisez uniquement des brosses TASKI originales.

Le non respect peut entraîner des résultats de nettoyage médiocres, voire des dommages sur les sols.

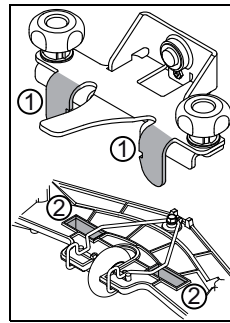
- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.



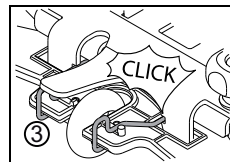
- Soulevez l'outil pour l'accouplement.
- Tournez l'outil gauche dans le sens antihoraire et l'outil droit dans le sens horaire dans l'accouplement d'outil.
L'outil est accouplé.

Montage de la raclette

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.



- Tenez la raclette des deux mains et placez-la de façon que les languettes de support de raclette (1) passent dans les rainures de raclette (2).



- Glissez la raclette vers le haut jusqu'à entendre l'enclenchement de l'étrier d'arrêt (3)

- Enfichez les deux flexibles d'aspiration sur les embases de la raclette.

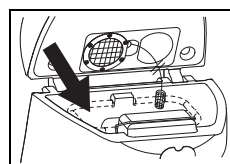
Remplir le réservoir d'eau propre

⚠ Attention:

Température d'eau maximale autorisée 60 °C/ 140 °F.

- Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.
- Rabattez le siège conducteur vers l'avant et ouvrez le capot du réservoir.
- Retirez le verre doseur du réservoir d'eau propre.



- Remplissez l'eau dans le réservoir d'eau propre.
La marque vous indique le niveau de remplissage maximum autorisé.

Dosage

⚠ Attention:

Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !

i Remarque:

Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.

⚠ Attention:

Utiliser des produits non adaptés (par exemple des produits contenant du chlore ou de l'acide) peut endommager ou détruire la machine.

Exemples de dosage :

Indication sur l'emballage du produit		Capacité du réservoir	Quantité de produit par remplissage du réservoir
0,5%	50 ml pour 10l d'eau	92l	0.46l
1%	100 ml pour 10l d'eau	92l	0.92l
2%	200 ml pour 10l d'eau	92l	1.84l
3%	300 ml pour 10l d'eau	92l	2.76l

- Remplissez le verre doseur avec un produit adapté et versez le contenu dans le réservoir d'eau propre (Flextank). Répétez la procédure jusqu'à avoir atteint le dosage souhaité.
- Après la fin du dosage, le verre doseur reste dans le réservoir d'eau propre.

i Remarque:

En option, TASKI offre un dosage automatique.

Celui-ci peut être monté ultérieurement.

- Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle

Avant le nettoyage

⚠ Avertissement:

Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.

Les outils pourraient être endommagés, projetés par la rotation d'objets et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.

Démarrer les opérations

⚠ Attention:

Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !

⚠ Attention:

Gardez toujours les deux mains sur le volant / la poignée de conduite lorsque la machine est en marche pour une utilisation sûre.

⚠ Attention:

Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !

⚠ Avertissement:

Avant de débiter le travail (en position de travail), contrôlez si votre champ de vision permet de garantir un travail en toute sécurité. Respecter la norme EN 3411.

Un champ de vision insuffisant peut rendre le travail plus difficile et gêner ainsi la sécurité de l'opérateur, de la machine et des tiers.

⚠ Avertissement:

Pendant le travail, respecter la hauteur de passage maximale pour les portes et les passages souterrains ; celle-ci est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

STOP Danger:

S'il existe un risque de chute d'objets pendant l'utilisation de la machine, prendre ou respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux prescriptions nationales.

i Remarque:

Si vous travaillez dans des bâtiments publics, la lumière d'avertissement doit être allumée.

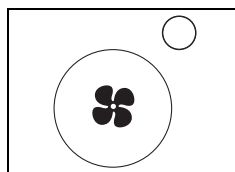
- Asseyez-vous sur le siège conducteur.
- Vérifiez que la clé d'arrêt d'urgence est déverrouillée.
- Allumez la machine (interrupteur).

Les indicateurs s'allument un instant.

Démarrage manuel du programme

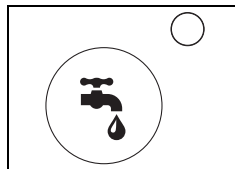
i Remarque:

Le dernier programme de nettoyage utilisé reste en mémoire.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

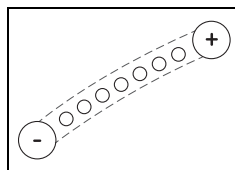
L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration démarre et la raclette est abaissée automatiquement en position de travail.



- Appuyez sur la clé d'alimentation en solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

L'indicateur s'allume.

L'alimentation en solution de nettoyage se met en route quand les brosses tournent.



- Choisissez le dosage souhaité grâce aux touches +/- du niveau 1 - 7.

i Remarque:

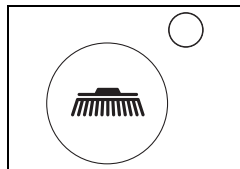
Diversey recommande de choisir le bon dosage de produit pour un travail durable.

Un surdosage ou sous-dosage entraîne des résultats de nettoyage peu satisfaisants.

i Remarque:

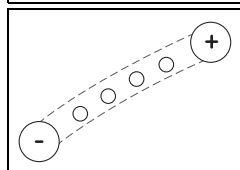
En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement.

- Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle



- Appuyez sur la clé d'entraînement de l'accessoire MARCHE / ARRÊT.

L'indicateur s'allume, l'unité de brosse s'abaisse et le processus de raccord démarre automatiquement.



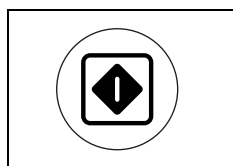
- Sélectionnez la pression d'accessoire souhaitée en appuyant sur les touches +/- du niveau 1-4.

i Remarque:

Déterminez et sélectionnez toujours le niveau le plus bas permettant d'obtenir un bon résultat de nettoyage.

Vous optimisez ainsi la consommation de courant et protégez la machine.

Démarrage avec la clé de programme



- Appuyez sur la clé de programme lors du prochain démarrage des opérations ou de la prochaine section de travail pour démarrer toutes les fonctions de la machine avec les dernières valeurs de fonctionnement utilisées.

i Remarque:

La fonction se programme à nouveau en ré-appuyant sur une clé.

i Remarque:

Les valeurs réglées peuvent être ajustées à tout moment pendant la procédure de travail.

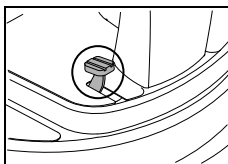
Les valeurs réglées au moment de la coupure sont enregistrées et seront à nouveau activées automatiquement au prochain allumage.

i Remarque:

Appuyez sur la clé de programme à la fin des opérations pour démarrer un programme optimisé pour la fin des opérations : voir la description à la page 45 sous (Processus automatique).

Les réglages et fonctions activées sont enregistrés.

Début du nettoyage



- Lorsque la machine est allumée et qu'un utilisateur est assis sur le siège conducteur, la machine se met en mouvement lors de l'actionnement de la pédale d'accélérateur. Si elle est sélectionnée, l'unité de brosse démarre et l'alimentation de la solution de nettoyage s'ouvre.

i Remarque:

La vitesse de conduite est commandée par la position de la pédale d'accélérateur. Relâchez la pédale d'accélérateur pour freiner la machine automatiquement jusqu'à l'arrêt et activer le frein de stationnement. L'alimentation de liquide de nettoyage est interrompue, en peu plus tard l'unité de brosse s'arrête.

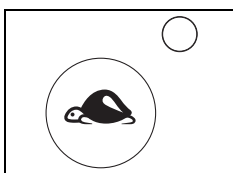
i Remarque:

La quantité d'alimentation de solution de nettoyage est adaptée à la vitesse de travail correspondante. (IntelliFlow)

⚠ Attention:

Si vous travaillez dans des zones encombrées ou étroites, il est conseillé d'appuyer sur la clé de conduite lente MARCHE / ARRÊT. (Indicateur allumé)

Cela réduit la vitesse de travail maximale et minimise le risque d'accident.



- Appuyez à nouveau sur la clé pour annuler la limitation, l'indicateur s'éteint.

Coupure en cas de non utilisation

i Remarque:

En cas de non utilisation, la machine se coupe automatiquement après 5 minutes.

Pendant ces 5 minutes :

- aucune manipulation des brosses ne doit avoir lieu.
- l'utilisateur ne doit pas s'éloigner de la zone visible de la machine.
- seule la raclette peut être nettoyée des objets aspirés ou coincés.
- l'utilisateur ne doit s'éloigner qu'en vue de libérer la zone de travail, et ce en maintenant un contact visuel avec la machine.

Capacité de la batterie - fin de la préparation au fonctionnement

L'indicateur de batterie vous informe de la durée d'utilisation disponible.

- Quand l'indicateur rouge commence à clignoter, il reste environ 2 minutes d'utilisation.
- Pour les machines avec unité automatique de relevage des brosses, le moteur de brosse est coupé et l'unité de brossage est relevée.
Pour les machines avec pédale, le moteur de brosse est coupé et l'unité de brossage reste au sol.
- L'indicateur rouge passe à une lumière permanente.
- Il vous reste encore 10 minutes pour conduire la machine à la station de charge. La machine s'arrête ensuite automatiquement.
- Pour recommencer à l'utiliser, il faut que la batterie soit complètement chargée.

Mode recyclage (option)

⚠ Attention:

Le système de recyclage n'est pas admissible en cas d'exigences d'hygiène élevées (par ex. hôpitaux, agro-alimentaire, cuisines, etc.).

Le mode recyclage n'est recommandé que pour un encrassement léger à moyen.

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.
- Rabattez le siège conducteur vers l'avant et ouvrez le capot du réservoir.
- Retirez le filtre de recyclage du réservoir d'eau propre.
- Placez le filtre de recyclage dans la cuve de récupération.

⚠ Attention:

Température d'eau maximale autorisée 60°C/140°F.

Méthode de nettoyage

Méthode de travail directe :

Récurage et aspiration en une opération.

Méthode de travail indirecte :

Mettre de la solution de nettoyage, récurer et aspirer en plusieurs fois.

i Remarque:

Dans le cas d'une combinaison spéciale de revêtement de sol / encrassement et de produit de nettoyage, la conduite de la machine peut parfois être gênée.

- La traction de la machine sur le sol peut être améliorée grâce à des roues disponibles en option. Veuillez contacter votre conseiller TASKI.

Remplissage de la solution de nettoyage

⚠ Attention:

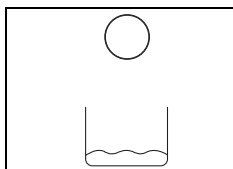
Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages du revêtement.

⚠ Attention:

La pompe ne doit en aucun cas continuer à fonctionner à vide.

i Remarque:

Un bruit provenant de la pompe indique que le réservoir d'eau propre est vide.



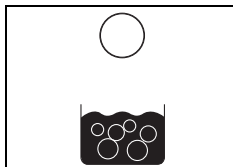
- L'indicateur du réservoir d'eau propre s'allume.

Le réservoir d'eau propre est vide.

- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau, voir page 41.
- Ajoutez le produit de nettoyage à l'aide du verre doseur.
- Faites à nouveau basculer le couvercle du réservoir dans sa position d'origine.

Vidangez l'eau de récupération

Indicateur de cuve de récupération pleine :



- Si l'indicateur de cuve de récupération s'allume, le programme de nettoyage est interrompu, la raclette relevée et le système d'aspiration coupé.

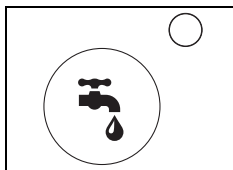
- Videz la cuve de récupération, voir page 45.

i Remarque:

L'affichage de la cuve de récupération s'allume également en cas de formation de mousse dans le réservoir.

Fin des opérations

Procédure manuelle

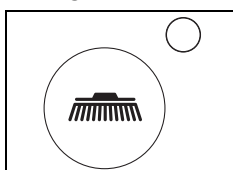


- Appuyez sur la clé de solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.

- Avancez encore de quelques mètres afin que les accessoires continuent de tourner encore quelques instants, vous évitez ainsi un « égouttage résiduel ».

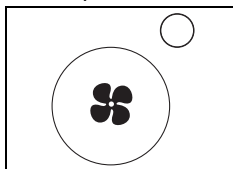
Particulièrement important pour les pads de contact TASKI !



- Appuyez sur la clé d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT.

L'unité de brossage s'arrête et se soulève.

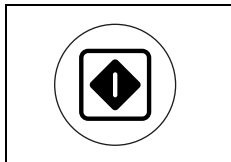
- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

La raclette se lève automatiquement. Le moteur d'aspiration tourne pendant encore env. 10 secondes.

Procédure automatique

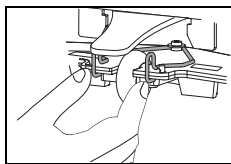


- Appuyez sur la clé de programme MARCHE / ARRÊT.
L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.

- L'unité de brossage s'arrête et se soulève.
- La raclette est relevée après 30 secondes supplémentaires.
- Le moteur d'aspiration tourne pendant encore 15 secondes avant d'être coupé automatiquement.

Retirer et nettoyer la raclette

- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.
- Débranchez les deux flexibles d'aspiration des supports de raclette.



- Pressez les étriers d'arrêt. Cela ouvre la raclette et permet de la retirer du support.

- Nettoyez la raclette sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.
- Suspendez la raclette au support pour raclette / tuyau.

i Remarque:

Seules des lames propres et intactes permettent d'obtenir un résultat optimal !

Vidanger et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération

i Remarque:

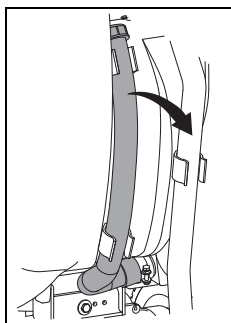
L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.

i Remarque:

Assurez-vous de respecter les prescriptions concernant le port d'équipement de protection du fabricant de produits détergents lors de la vidange de la cuve de récupération.

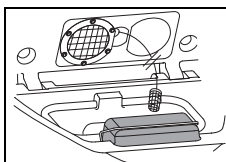
- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.

Procédez comme suit :

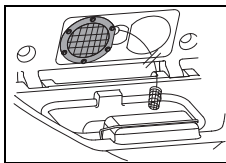


- Retirez le tuyau de vidange à eau de récupération du support.
- Maintenez le tuyau à hauteur du bord du réservoir avec l'ouverture vers le haut. Ouvrez le couvercle rouge, abaissez l'extrémité du tuyau lentement vers l'évacuation et videz la cuve de récupération.

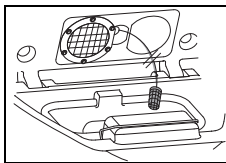
- Soulevez le réservoir d'eau propre, placez-le au point le plus bas dans la cuve de récupération et videz-le.
- Retirez le réservoir d'eau propre de la cuve de récupération et rincez-le abondamment à l'eau propre.
- Rincez la cuve de récupération abondamment à l'eau propre.



- Retirez le filtre à particule (jaune), videz-le et rincez-le abondamment sous l'eau courante.



- Retirez le filtre d'aspiration (jaune) et éliminez la poussière avec un chiffon ou avec une brosse souple.



- Retirez le filtre d'aspiration et éliminez l'encrassement avec un chiffon ou avec une brosse souple.

⚠ Attention:

Un filtre d'aspiration obstrué peut gêner la performance d'aspiration.

Un filtre d'aspiration obstrué peut réduire la quantité de solution de nettoyage.

- Installez à nouveau le tamis à poussière (jaune), le réservoir d'eau propre et le filtre d'aspiration.
- Remettez le tuyau de vidange dans le support.

Pompe à eau de récupération (option)

- La machine doit être allumée.

Vidange en position élevée :

- Menez le tuyau de vidange sur une évacuation ou dans un seau.
- Appuyez sur la clé sur la pompe à eau de récupération.

i Remarque:

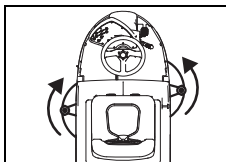
La vidange s'arrête à la colonne montante dans la cuve de récupération.

Retirer et nettoyer la brosse

i Remarque:

Nettoyez la brosse à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.

- La machine doit être coupée.
- Retirez la clé et actionnez le frein d'arrêt.
- Soulevez légèrement la brosse.



- Tournez l'outil gauche dans le sens horaire et l'outil droit dans le sens antihoraire par rapport à l'accouplement d'outil.

- Nettoyez les brosses sous l'eau courante.

Nettoyer la machine

⚠ Attention:

Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.

Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

Entreposage / stationnement de la machine (hors service)

i Remarque:

Entreposez la machine avec la raclette relevée, la brosse relevée et le couvercle du réservoir ouvert. Cela permet au réservoir de sécher. Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.

! Attention:

N'entrez jamais la machine avec une batterie déchargée.

Les batteries seraient sinon endommagées de façon irréparable.

Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

! Avertissement:

Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !

Du fait du poids important de la machine, des blessures peuvent se produire lors du levage.

! Attention:

N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !

Explication des symboles :

◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Charger les batteries	•				39
Remplir d'eau distillée (batteries liquides) Respectez le carnet de contrôle du fabricant de la batterie !		•			40
Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération	•				45
Nettoyer le filtre de recyclage (option)	•				
Contrôler / nettoyer les filtres d'aspiration	•				
Nettoyer toutes les pièces marquées en jaune	•				
Nettoyer les brosses	•				45
Nettoyer la raclette, contrôler l'usure des lames et les remplacer éventuellement	•				45
Nettoyer la machine à l'aide d'un chiffon humide	•				45
Nettoyer la sonde (cuve de récupération pleine) et contrôler son fonctionnement	•				
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir et contrôler la présence de fissures, le remplacer éventuellement	•				

Explication des symboles :

◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Programme de maintenance / service par un technicien de service Diversey				•	

Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.



- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 650 heures de travail) ou au moins une fois par an.

i Remarque:

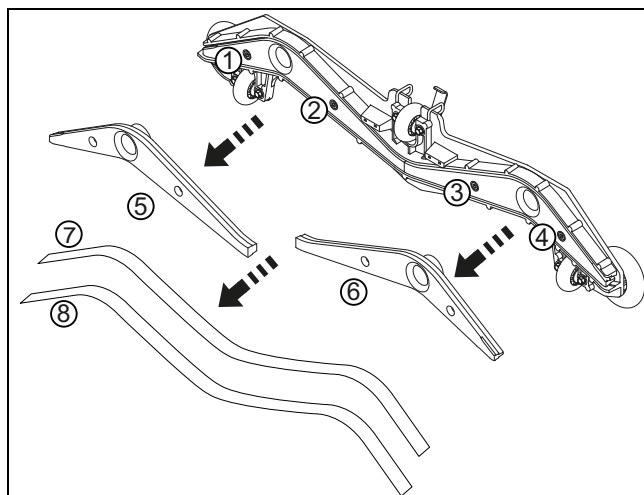
Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.

Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

Remplacement des lames



- Vissez les quatre vis à six pans (1, 2, 3, 4).
- Séparez le corps de la raclette du cœur de la raclette (5, 6).
- Retirez les lames (7, 8).
- Nettoyez le corps de la raclette et les deux cœurs de raclette sous l'eau courante.
- Montez les lames « retournées » ou neuves sur le cœur de la raclette.
- Enfichez à nouveau le cœur de la raclette dans le corps de la raclette.
- Revissez les quatre vis à six pans.

Défauts

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Impossible de mettre la machine en marche	Machine arrêtée	• Tourner la clé	37
	Poussoir d'arrêt d'urgence appuyé	• Déverrouillez le poussoir d'arrêt d'urgence appuyé	37
	Fusible principal défectueux	• Contrôler / remplacer le fusible • Contacter le partenaire de service	
	Code d'erreur à l'écran	• Contacter le partenaire de service	48
	Système anti-démarrage activé ou problème du système de contrôle	• Asseyez-vous sur le siège conducteur	
	Batterie déchargée ou chargeur défectueux	• Charger la batterie • Contacter le partenaire de service	40
	Batteries défectueuses	• Contacter le partenaire de service	
La brosse ne tourne pas	Entraîneur de brosse coupé	• Appuyer sur la clé de brosse	37
	Fusible principal défectueux	• Remplacer le fusible • Contacter votre partenaire de service	
	Le moteur tourne mais pas la brosse	• Courroie de transmission défectueuse • Vérifier que la brosse soit raccordée • Contacter votre partenaire de service	
Mauvaise performance d'aspiration Le sol reste mouillé L'eau de récupération n'est pas aspirée	Système d'aspiration non allumé	• Appuyer sur la clé de système d'aspiration	37
	Flexible d'aspiration non enfiché	• Enficher le flexible d'aspiration	41
	La raclette n'est pas au sol	• Contrôler le fonctionnement de la suspension à raclette	41
	Lames usées	• Remplacer les lames	46
	Flexible d'aspiration ou buse obstrué(e) (par exemple morceaux de bois, chutes de tissus)	• Retirer les corps étrangers	
	Filtre d'aspiration obstrué	• Retirer les corps étrangers	37
	Indicateur de système d'aspiration allumé mais l'aspirateur ne fonctionne pas	• Contrôler le fusible, le remplacer si nécessaire • Fusible en bon état, contactez votre partenaire de service	41
Le système d'aspiration se coupe	Cuve de récupération pleine	• Vider la cuve de récupération • Contrôler les fusibles	44
	Cuve de récupération encrassée	• Contrôler ou nettoyer éventuellement.	45
Sortie de solution de nettoyage insuffisante	Réservoir d'eau propre vide	• Contrôler le réservoir d'eau propre	44
	Quantité de solution de nettoyage trop faible	• Régler la quantité de solution de nettoyage à l'aide de la clé +/-	37
	Clé de solution de nettoyage coupée	• Appuyer sur la clé de solution de nettoyage	37
	Filtre du réservoir d'eau propre	• Nettoyer	
Impossible de couper l'unité de brosse ou le système d'aspiration	Problème dans l'électronique ou le panneau de commande	• Couper la machine à l'aide de l'arrêt d'urgence • Contacter le partenaire de service	37

Données techniques

Machine	2500	
Largeur de travail	70	cm
Largeur de la raclette	95	cm
Dimensions (L x P x H)	169 x 78 x 137	cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	560	kg
Tension nominale	24V	CC
Puissance nominale	2000	W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	92	l

Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72		
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	468	kg
Niveau de pression acoustique LpA	67	dB(A)
Incertitude KpA	2.5	dB(A)
Valeur de vibration totale	< 2,5	m/s ²
Incertitude K	0,25	m/s ²
Protection anti-éclaboussures	IPX3	
Classe de protection	III	

Accessoires

N°	Article	
8501120	Disque entraîneur 35 cm	2x
8501080	Brosse à récurer nylon 35 cm	2x
8501060	Brosse à récurer béton lavé 35 cm	2x
8502750	Brosse à récurer abrasive 35 cm	2x
8502830	Tuyau de remplissage avec NC universel	x
7508029	Pompe de drainage	x
7516241	IntelliDose swingo 2500	x
	IntelliTrail	x
	Différents pads (polyester marron, bleu, rouge et pad de contact)	x

Codes d'erreur

Les codes d'erreur sont affichés à l'écran.

Remarque:

En cas d'affichage d'un code d'erreur, couper et rallumer la machine

Une erreur peut éventuellement être corrigée en éteignant et en rallumant la machine.

Transport

Avertissement:

Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !

Attention:

La prise de déconnexion de batterie doit être débranchée pour le transport.

Remarque:

Transportez la machine debout.

Remarque:

Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.

Mise au rebut

Remarque:

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales.

- Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

Batteries

Avertissement:

Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.

PT Tradução das instruções de utilização originais



Antes da primeira colocação em funcionamento, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

Explicações dos símbolos

STOP PERIGO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e/ou provocar danos materiais consideráveis!

ATENÇÃO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas, causar avarias e danos materiais!

CUIDADO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!

i INDICAÇÃO

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!

Índice

Instruções de segurança	50
Produtos de limpeza	51
Documentação alargada	51
Proteção ambiental	52
Símbolo fixados na máquina	52
Vista da estrutura	53
Baterias	54
Antes da colocação em funcionamento	56
Início de trabalho	58
Fim da operação	60
Assistência técnica, manutenção e cuidado	62
Avarias	63
Dados técnicos	64
Acessórios	64
Códigos de erro	65
Transporte	65
Eliminação	65

Utilização adequada de máquinas

As máquinas destinam-se ao uso comercial (por ex. hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, pavilhões desportivos, escritórios etc.).

Estas destinam-se à limpeza a húmido de revestimentos de pavimentos duros, no estrito cumprimento das instruções de utilização.

CUIDADO:

A máquina não pode ser utilizada para polir, encerar, limpar tapetes e aspirar o pó. Da utilização desta máquina na limpeza a húmido de soalhos e pavimentos flutuantes não advêm quaisquer riscos.

CUIDADO:

Esta máquina destina-se exclusivamente à utilização em espaços interiores.

CUIDADO:

Esta máquina só deve ser guardada em espaços interiores.

STOP PERIGO:

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram projetadas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos aplicáveis de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem a marcação CE.

STOP PERIGO:

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação adequada sobre a utilização ou tenham comprovado as suas capacidades na sua operação e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, incluindo crianças, ou sem experiência e conhecimentos.

As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com a máquina.

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).

Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada para aspirar materiais tóxicos, prejudiciais para a saúde, corrosivos ou que causem irritação (por ex. pós perigosos, etc.) ou líquidos inflamáveis. O sistema de filtragem não bloqueia eficazmente este tipo de materiais.

Não podem ser excluídos possíveis danos para a saúde do utilizador e de terceiros.

STOP PERIGO:

Tenha em atenção as condições específicas do local, em especial a presença de terceiros e de crianças! Deve, por ex., dar especial atenção ao modo de reduzir a velocidade ao aproximar-se de zonas irregulares, por ex. portas ou curvas.

STOP PERIGO:

Não podem ser transportadas pessoas nem objetos nesta máquina.

STOP PERIGO:

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.

STOP PERIGO:

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, por ex. na proteção da escova, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser imobilizada, estacionada ou armazenada em superfícies inclinadas.

STOP PERIGO:

A máquina tem de estar desligada e a chave retirada antes da realização de qualquer trabalho na máquina.

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada em inclinações <13%. Os declives têm de ser percorridos em marcha lenta e utilizando o "turtle-mode", por forma a garantir uma paragem segura. Uma condução agressiva sobre inclinações pode limitar a estabilidade da máquina e é, por isso, proibida. Existe o perigo de acidente.

STOP PERIGO:

A máquina só pode ser utilizada sobre em superfícies fixas, estáveis e com capacidade suficiente. Em caso de inobservância existe o perigo de acidente.

ATENÇÃO:

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

ATENÇÃO:

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.

ATENÇÃO:

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pela TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.

ATENÇÃO:

As diretivas nacionais sobre proteção de pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização de produtos de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.

CUIDADO:

Desligar a unidade de sucção imediatamente após o surgimento de espuma ou de líquidos da máquina!

CUIDADO:

Esta máquina destina-se exclusivamente a ser operada com bateria adequada e carregador testado.

CUIDADO:

A máquina tem de ser protegida contra uma utilização não autorizada. Por isso, retire sempre a chave antes de se afastar da máquina; ou guarde-a numa sala trancada.

INDICAÇÃO

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações. Ver informações técnicas na página 64.

Produtos de limpeza**INDICAÇÃO**

As máquinas da TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI. Os outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no ambiente de trabalho. Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.

As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.

- Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

Documentação alargada**INDICAÇÃO**

Pode consultar o esquema elétrico desta máquina na lista de sobressalentes.

- Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

INDICAÇÃO

Estas instruções de utilização, assim como todas as instruções de utilização para máquinas TASKI, encontram-se disponíveis no seguinte website:

www.taski.com

Proteção ambiental



Os materiais de embalagem são recicláveis. Por favor, não deite as embalagens no lixo doméstico, entregue-as para reciclagem.

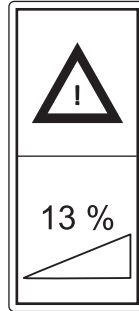


Os aparelhos antigos contêm materiais recicláveis valiosos que deveriam ser entregues para reciclagem. Baterias, óleo e substâncias semelhantes não devem entrar em contacto com o meio-ambiente. Por isso, entregue os aparelhos antigos a um centro de recolha adequado.

Símbolo fixados na máquina



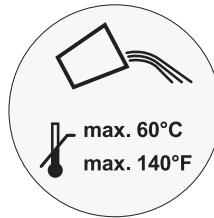
Etiqueta Ler primeiro instruções de utilização:
Antes de qualquer trabalho com a máquina, ler atentamente as instruções de utilização.



Etiqueta Declives:
Não utilizar a máquina em superfícies com inclinação superior ao especificado no aparelho.

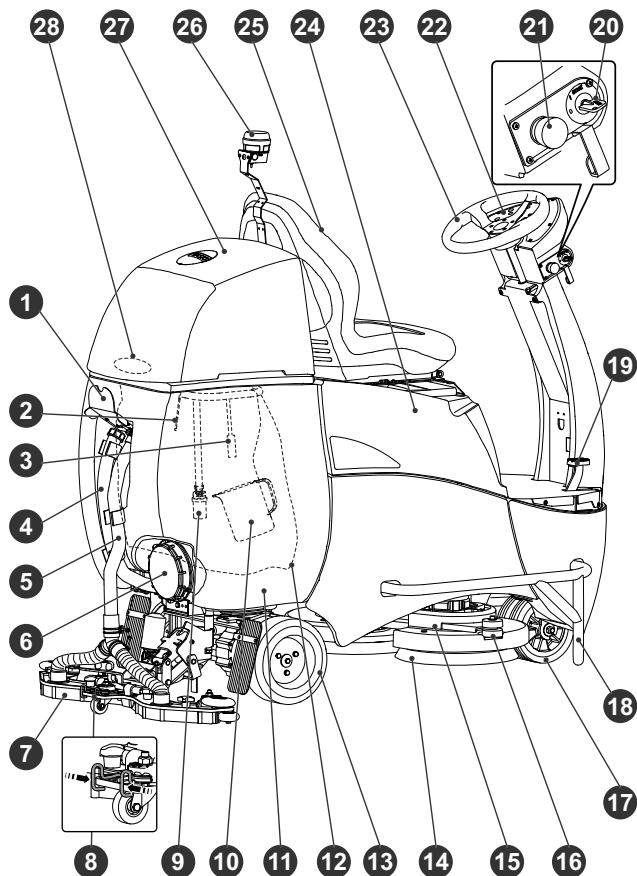


Etiqueta Produtos:
Esta máquina é concebida para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI. Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.

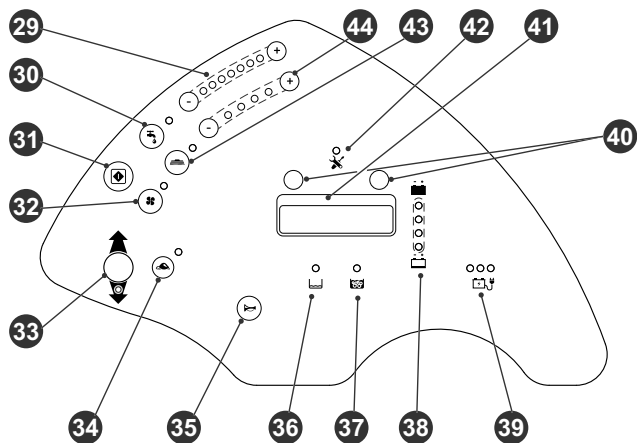


Etiqueta Temperatura da água:
Temperatura máxima da água permitida 60 °C/140 °F. A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

Vista da estrutura



- 22 Painel de controlo
- 23 Volante
- 24 Cobertura da bateria (fusível principal e ficha da bateria)
- 25 Banco do condutor com interruptor de segurança
- 26 Flash (opcional)
- 27 Capota do tanque
- 28 Filtro de aspiração
- 29 Chaves de segurança da quantidade (+ / -) de alimentação da solução de limpeza
- 30 Botão Solução de limpeza (LIG. / DESLIG.)
- 31 Botão Programa (LIG. / DESLIG.)
- 32 Botão Unidade de sucção (LIG. / DESLIG.)
- 33 Botão Movimento de recuo
- 34 Botão Abordagem lenta (LIG. / DESLIG.)
- 35 Botão Buzina
- 36 Indicação Tanque de água limpa vazio
- 37 Indicação tanque de recuperação cheio
- 38 Indicação do estado da bateria
- 39 Indicação do estado do carregador
- 40 Serviço de botões
- 41 Visor
- 42 Indicador Assistência técnica
- 43 Botão Acionamento da ferramenta (LIG. / DESLIG.)
- 44 Botão acionamento de ferramenta, nível de pressão (+ / -)



- 1 Bocal / pega da mangueira
- 2 Sonda (tanque de recuperação cheio)
- 3 Opcional: Filtro de reciclagem swingo
- 4 Mangueira Água suja
- 5 Mangueira de vácuo
- 6 Tampa do tanque
- 7 Roda
- 8 Molas de bloqueio
- 9 Filtro de sucção
- 10 Copo doseador
- 11 Depósito de água residual
- 12 Tanque de água limpa (membrana do tanque)
- 13 Roda motriz recuada
- 14 Ferramenta (escova/bloco)
- 15 Conjunto de instrumentos
- 16 Rodas de desvio
- 17 Rodízio com suporte
- 18 Perfil de proteção
- 19 Pedal do acelerador
- 20 Interruptor de chave
- 21 Paragem de emergência

Baterias

Baterias permitidas

Para a operação desta máquina são necessárias baterias de tração (nenhumas baterias inundadas, de arranque ou baterias do aparelho). Recomendamos baterias de tração novas. Apenas estas garantem uma durabilidade longa.

As baterias de tração são produzidas como baterias fechadas ou como baterias isentas de manutenção (VRLA), (Gel, AGM, Pure-Lead, lítio). A máquina tem de ser ajustada para cada tipo de modelo e vários fabricantes.

Cada bateria oferece uma duração de utilização diferente e diferentes características de potência.

A programação da máquina e do carregador tem de ser feita após a montagem das baterias ou durante a mudança do tipo de bateria e/ou de fornecedor e antes da colocação em funcionamento.

A configuração com erros pode provocar o desgaste prematuro das baterias.

i INDICAÇÃO

Não devem ser utilizadas baterias diferentes, novas e velhas juntamente ou com defeito.

i INDICAÇÃO

As baterias velhas ou com defeito devem ser eliminadas de forma adequada. Ver informações na página 65

Medidas de segurança no contacto com as baterias



As baterias contêm ácidos. Durante a manutenção, aquando a montagem e desmontagem do conjunto de bateria com manutenção, têm de ser utilizados óculos de proteção!



Enxaguar ou lavar o ácido projetado dos olhos ou das mãos com muita água corrente. Em seguida, consultar imediatamente um médico. Lavar a roupa com água!



Durante o carregamento das baterias produz-se uma mistura gasosa perigosa. Não manter chamas ou corpos incandescentes nas proximidades!



Não fumar!



Perigo de corrosão!



Cuidado! Os polos das baterias estão sempre sob tensão, por isso, não devem ser colocados objetos sobre as baterias!



Os terminais de conexão não devem ser ligados em ponte!

⚠ CUIDADO:

Manter a bateria limpa e seca. Limpar de imediato os ácidos ou água de fuga.

- No processo, utilizar luvas de proteção.

⚠ CUIDADO:

As baterias só podem ser montadas por serviços de apoio ao cliente da Diversey ou por pessoal por ela autorizado e instaladas em conformidade com os esquemas de ligação.

Os erros ocorridos durante a montagem ou ligação podem causar ferimentos graves, provocar uma explosão e graves danos na máquina e no ambiente.

⚠ CUIDADO:

Durante a recarga das baterias deve ser garantida uma ventilação suficiente.

i INDICAÇÃO

Tenha adicionalmente em atenção a ficha de segurança do produto do fabricante da bateria.

i INDICAÇÃO

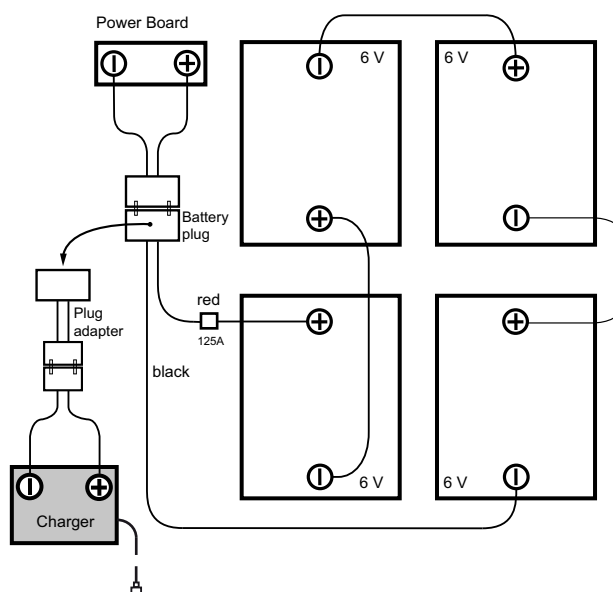
Tenha em atenção as instruções de serviço do fabricante da bateria.

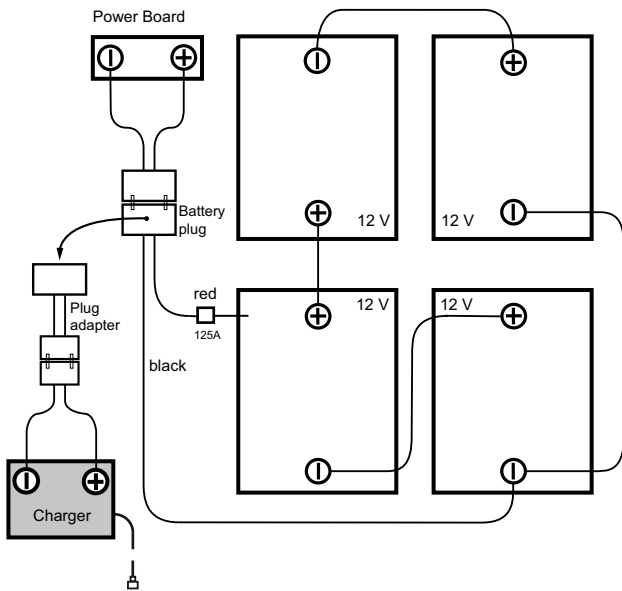
⚠ CUIDADO:

Durante a manutenção as baterias têm de ser desligadas da máquina!

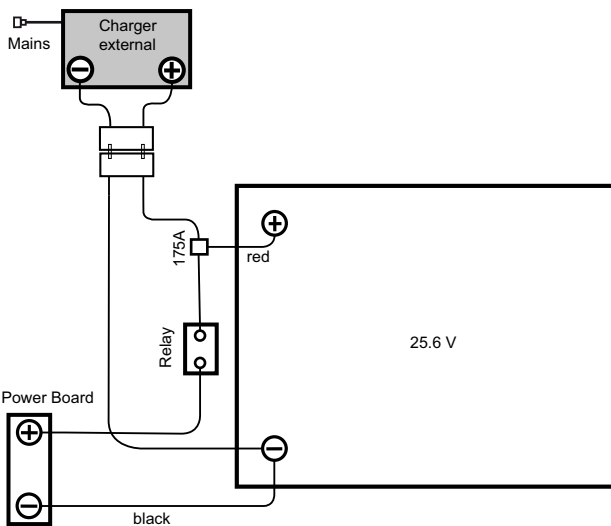
Esquema de ligação da bateria

swingo 2500 (Gel)





swingo 2500 (Lithium)



Processo de carga

⚠ CUIDADO:

Respeite as instruções de utilização do fabricante do carregador da bateria externo.

⚠ CUIDADO:

Cada tipo de bateria e/ou fabricante de bateria requer características de carga distintas. A falta de correspondência com as características de carga ou a utilização de um carregador não apropriado produz o desgaste prematuro ou a destruição mais rápida das baterias.

i INDICAÇÃO

Os carregadores Onboard, disponibilizados como opção, podem ser adaptados aos tamanhos da bateria e apresentam várias curvas de carga as quais podem ser ajustadas de fábrica ou por técnico da assistência TASKI às baterias recomendadas. Esta instrução é igualmente válida para a utilização de carregadores estacionários (externos).

⚠ CUIDADO:

As aplicações curtas permanentes, com recarregamento adjacente, podem danificar as baterias de forma permanente.

- Valor indicativo: Antes de recarregar deve ter havido uma utilização mínima de aprox. 20% da capacidade disponível.

⚠ CUIDADO:

Para alcançar a máxima duração possível, as baterias de tração têm de executar um ciclo de carga completo (12-16 horas) 2x por semana.

⚠ CUIDADO:

Antes de um longo período de imobilização da máquina, as baterias terão de ser recarregadas por completo. O carregador é, em seguida, desligado da máquina ou da corrente. As baterias descarregam com o tempo. Dependendo do tipo de bateria, estas deverão ser recarregadas após 3 - 6 meses.

- Antes de voltar a colocar em funcionamento, as baterias recarregadas deverão passar por um ciclo de carga completo.

Processo de carga com um carregador externo

i INDICAÇÃO

Devem ser utilizados apenas carregadores recomendados pelo fabricante de baterias e certificados pela SELV (segurança de tensão extrabaixa).

STOP PERIGO:

Não ligue o carregador à máquina se o mesmo se encontrar sob tensão (carregador ligado).

O utilizador poderia sofrer ferimentos devido a choques elétricos.

⚠ ATENÇÃO:

O cabo do carregador difunde correntes altas. Se forem detetados danos na tomada, cabo ou na ligação do aparelho, o carregador não deverá ser utilizado.

- Ligue o carregador da bateria externo com a tomada do carregador da bateria da máquina.

i INDICAÇÃO

Certifique-se de que a tomada está inserida até à paragem do bloco para garantir um bom contacto elétrico.

i INDICAÇÃO

Verifique se o carregador conectado iniciou o processo de carga.

i INDICAÇÃO

Durante um processo de carga todas as funções da máquina são desativadas.

Terminado o processo de carga

⚠ ATENÇÃO:

Desligue o carregador antes de desligar a ligação à bateria.

Ao desligar o carregador estando este ainda ligado pode ser provocada uma explosão no compartimento da bateria.

- Guarde o cabo principal, no caso de carregador Onboard (opcional), no local previsto para o efeito.
- Mantenha o cabo do carregador seco e protegido de danos.

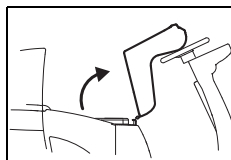
Limpeza e cuidado das baterias abertas (inundadas)

i INDICAÇÃO

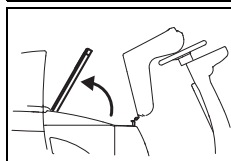
Os cuidados a ter com as baterias isentas de manutenção limitam-se a respeitar as regras do carregamento correto e a curva de carga corretamente ajustada.

Abrir o compartimento da bateria para a manutenção

- A máquina tem de estar desligada.



- Incline o tanque cuidadosamente para trás até assentar no volante.



- Abra a tampa do compartimento da bateria.

i INDICAÇÃO

Finda a manutenção, colocar novamente a tampa do compartimento da bateria e incline o banco do condutor para a posição original.

Antes da colocação em funcionamento

Travão de estacionamento

- O travão de estacionamento é desbloqueado automaticamente pela eletrónica ao acionar o pedal do acelerador.

i INDICAÇÃO

Quando a máquina está parada, o travão de estacionamento está sempre ativado.

Com a máquina ligada e também desligada.

Desengate:

i INDICAÇÃO

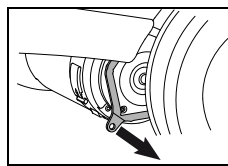
O banco do condutor está equipado com um interruptor de banco (monitorização de presença). Este interruptor de banco é acionado quando o banco do condutor está ocupado pelo pessoal operador.

Apenas com o interruptor de banco acionado é possível operar a máquina.

Desengate de emergência:

i INDICAÇÃO

Em caso de perda do comando ou da alimentação de tensão o travão de estacionamento pode ser desengatado à mão.



- Para isso, a alavanca de desengate tem de ser puxada permanentemente. Esta encontra-se na roda traseira da esquerda.

Verificar o travão de estacionamento e a paragem de emergência

⚠ CUIDADO:

O botão de paragem de emergência é um elemento de segurança importante.

- O seu funcionamento tem, por isso, de ser verificado regularmente em intervalos curtos antes da utilização da máquina.
- Ligue a máquina.
- Acione o pedal do acelerador/comutador de controlo, mantendo o manípulo a direito. A máquina põe-se em movimento a direito.
- Prima então a paragem de emergência.

i INDICAÇÃO

A máquina tem de travar bruscamente até à paragem completa, marchando a direito sem correção da direção.

STOP PERIGO:

Se não se verificar uma destas funções, a máquina tem de ser colocada fora de serviço até uma reparação correta por um parceiro de assistência técnica TASKI autorizado.

Dispositivos de aviso

⚠ ATENÇÃO:

Dispositivos de aviso como a luz de aviso, luz flash e o sinal sonoro na marcha atrás têm de ser verificados regularmente quanto à sua funcionalidade. Funcionamentos deficientes têm de ser corrigidos de imediato.

A operação da máquina com dispositivos de aviso em falta ou defeituosos exige um cuidado e atenção especiais.

- Os dispositivos de aviso não devem ser tapados.

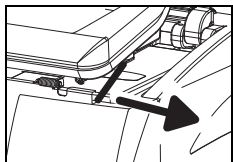
⚠ ATENÇÃO:

As disposições nacionais prevalecem sempre.

- Estas podem exigir outros comportamentos e têm de ser interpretavelmente observadas.

Ajustar o banco do condutor

- Retire a chave e prima o travão de imobilização (página 56).



- Solte a alavanca no lado esquerdo do banco do condutor e desloque o assento para a posição desejada.
- Solte o bloqueio para que o banco do condutor permaneça fixo na posição ajustada.

Monitorize a alavanca do banco do condutor!

- Desengate o travão de imobilização (ver página 56).

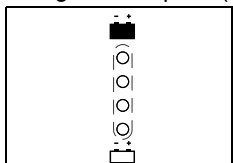
Manobra de deslocamento

O sentido do deslocamento é controlado com o volante e velocidade com o pedal do acelerador. A velocidade é regulada de modo contínuo.

Ao libertar o comutador de controlo, a máquina é travada até imobilizar e o travão de estacionamento é ativado.

Marcha para a frente

- Ligue a máquina (interruptor de chave).



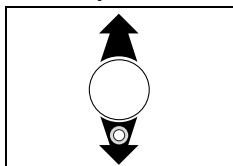
- Todos os elementos indicadores acendem por breves instantes. *O indicador de bateria sinaliza a prontidão da máquina. (em caso de anomalia consulte a página 63).*

- Para avançar para a frente basta premir o pedal do acelerador.

i INDICAÇÃO

Ao curvar a velocidade é reduzida eletronicamente.

Marcha para trás



- Ao acionar o botão de marcha atrás, o indicador em baixo acende-se e é emitido um sinal sonoro.

i INDICAÇÃO

Na marcha atrás em modo de trabalho, a alimentação de solução de limpeza é interrompida.

O rodo não é levantado.

Deslocamento da máquina (em caso de defeito)

i INDICAÇÃO

O deslocamento da máquina só pode, geralmente, ser realizado a dois.

! ATENÇÃO:

Devido ao peso elevado, o deslocamento manual da máquina está associado a alguns riscos!

Um desliz pode provocar lesões pessoais e danos na máquina.

- O deslocamento só é possível através do acionamento do botão/da alavanca de desbloqueio. (ver página 53)

Inserir ferramenta

Antes de colocar verificar:

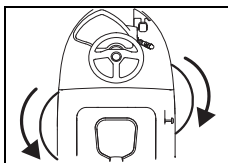
- se a escova não excede a marcação vermelha (tufo da cerda) ou 1 cm do comprimento do tufo.
- se o bloco está gasto e limpo.

! CUIDADO:

Não utilizar escovas que já tenham atingido o limite de desgaste. Isto comprova-se pelo comprimento dos tufo da cerda vermelhos. Não utilizar blocos que estejam gastos ou sujos. Utilizar exclusivamente ferramentas originais da TASKI.

A não observância pode causar resultados insatisfatórios de limpeza até dano no pavimento.

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.

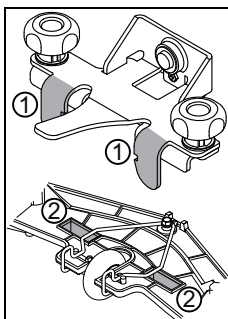


- Levante a ferramenta para acoplamento.
- Roda a ferramenta da esquerda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e a ferramenta da direita no sentido dos ponteiros do relógio no acoplamento da ferramenta.

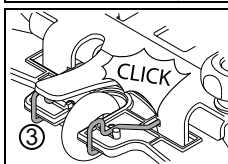
A ferramenta é engatada.

Montar o rodo

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.



- Segure o rodo com as duas mãos e coloque-o de modo a que as patilhas de suporte do rodo (1) encaixem nas ranhuras do rodo (2).



- Desloque o bocal para cima até ouvir o engatar na alavanca de bloqueio (3)

- Aperte as duas mangueiras de aspiração nos adaptadores do bocal.

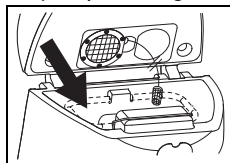
Encher o tanque de água limpa

! CUIDADO:

Temperatura máxima da água permitida 60 °C/ 140 °F.

- A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.
- Puxe o banco do condutor para a frente e abra a capota do tanque.
- Tire o copo doseador para fora do tanque de água limpa (tanque de água da folha).



- Encha com água o tanque de água limpa (tanque de água da folha). *A marcação indica o nível de enchimento máximo permitido.*

Dosagem

⚠ CUIDADO:

Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e roupa de trabalho (de proteção) adequada!

i INDICAÇÃO

Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.

⚠ CUIDADO:

Ao utilizar produtos não adequados (por ex. produtos contendo cloro ou ácido) a máquina pode ser danificada ou sofrer avarias.

Exemplo de dosagem:

Informação do acondicionamento do produto		Capacidade do tanque	Quantidade de produto por enchimento do tanque
0.5%	50 ml em 10l água	92l	0.46l
1%	100 ml em 10l água	92l	0.92l
2%	200 ml em 10l água	92l	1.84l
3%	300 ml em 10l água	92l	2.76l

- Encha o copo doseador com um produto adequado e deite o conteúdo no tanque de água limpa (tanque de água da folha). Repita o processo até atingir a dosagem desejada.
- Uma vez concluída a dosagem o copo doseador permanece no tanque de água da folha.

i INDICAÇÃO

A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática.

Esta pode ser instalada posteriormente.

- Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente

Pré-limpeza

⚠ ATENÇÃO:

Remova eventuais objetos (peças de madeira, de metal, etc.) da superfície de limpeza.

As ferramentas podem ficar danificadas e projetadas devido a objetos em rotação e causar danos em materiais e ferimentos em pessoas.

Início de trabalho

⚠ CUIDADO:

Durante os trabalhos com esta máquina deve ser usado calçado antiderrapante e roupa de trabalho apropriada!

⚠ CUIDADO:

Trabalhe sempre com as duas mãos no volante/na alavanca de condução durante a operação da máquina, por forma a garantir uma operação segura.

⚠ CUIDADO:

Em primeiro lugar, familiarize-se com a máquina, realizando as primeiras tentativas de utilização num espaço aberto e desimpedido!

⚠ ATENÇÃO:

Antes do início de trabalho, verifique (na posição de trabalho) se o seu campo de visão é suficiente para garantir um trabalho seguro. A EN 3411 tem de ser observada.

Um campo de visão insuficiente pode dificultar o trabalho e limitar a segurança do operador, da máquina e de terceiros.

⚠ ATENÇÃO:

Durante o trabalho, tenha em atenção a altura de passagem máxima em portas e passagens subterráneas indicada na placa de advertência da máquina.

STOP PERIGO:

Se durante a utilização da máquina existir o perigo de queda de objetos, é necessário tomar ou respeitar as medidas de proteção necessárias de acordo com as disposições nacionais.

i INDICAÇÃO

Em trabalhos em edifícios públicos, a luz de aviso tem de estar ligada.

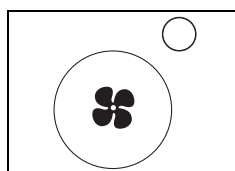
- Sente-se no banco do condutor.
- Verifique se o botão de paragem de emergência está bloqueado.
- Ligue a máquina (interruptor de chave).

Os elementos indicadores acendem-se por breves instantes.

Iniciar manualmente o programa

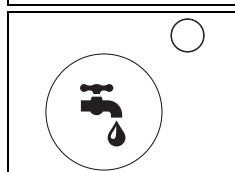
i INDICAÇÃO

O último programa de limpeza utilizado fica guardado na memória.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG./DESLIG.

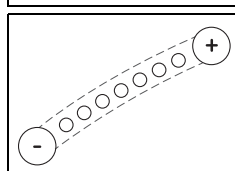
O ecrã acende, o motor do aspirador arranca e o rodo baixa automaticamente até à posição de trabalho.



- Prima o botão alimentação de solução de limpeza LIG./DESLIG.

O indicador acende.

A alimentação da solução de limpeza é iniciada quando as ferramentas rodam.



- Selecione a dosagem desejada pre-mindo os botões +/- do nível 1 - 7.

i INDICAÇÃO

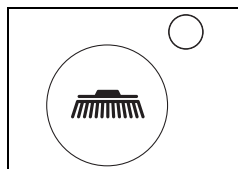
A Diversey recomenda um trabalho sustentável através do apuramento da correta quantidade de dosagem de produto.

Uma dosagem insuficiente ou em excesso levará a resultados de limpeza insatisfatórios.

i INDICAÇÃO

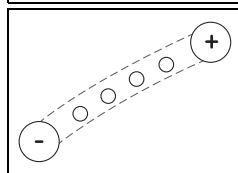
A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática. Esta pode ser instalada posteriormente.

- Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente



- Acione o botão acionamento da ferramenta LIG./DESLIG.

O ecrã acende, a escova desce e o processo de acoplamento inicia automaticamente.



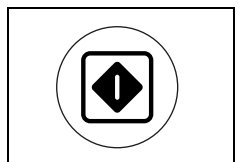
- Selecione a força de prensagem da ferramenta desejada através do botão +/- do nível 1-4.

i INDICAÇÃO

Calcule e selecione sempre os níveis mais reduzidos que satisfaçam bons resultados de limpeza.

Deste modo o consumo energético é otimizado e a máquina é preservada.

Iniciar com o botão do programa



- Ao premir o botão do programa todas as funções da máquina são iniciadas no início de trabalho ou passo de trabalho seguinte com os valores de funcionamento utilizados por último.

i INDICAÇÃO

Voltando a premir um botão, a função é reprogramada.

i INDICAÇÃO

Os valores ajustados podem ser adaptados em qualquer altura durante o processo de trabalho.

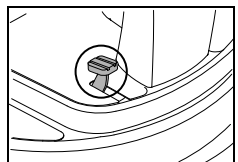
Os valores ajustados ao desligar serão memorizados e reativados ao voltar a ligar automaticamente.

i INDICAÇÃO

Ao premir o botão do programa no fim da operação é iniciado um programa otimizado para o fim da operação: **Ver descrição na página 60 em baixo (operação automática).**

Os ajustes e funções ativadas são guardados.

Arranque da limpeza



- Com a máquina ligada e um operador no banco do condutor a máquina é colocada em movimento assim que o pedal do acelerador é acionado. Caso tenha sido selecionado, a escova é iniciada e a alimentação de solução de limpeza é aberta.

i INDICAÇÃO

A velocidade de deslocação é controlada através da posição do pedal do acelerador. Ao libertar o pedal do acelerador a máquina é travada automaticamente até parar e o travão de estacionamento é ativado. A alimentação de líquido de limpeza é interrompida com retardamento, em seguida a escova para.

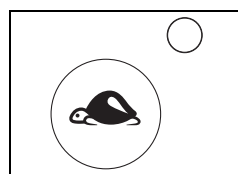
i INDICAÇÃO

A quantidade alimentada de solução de limpeza é adaptada à respetiva velocidade de trabalho. (IntelliFlow)

! CUIDADO:

Ao trabalhar em zonas de transição ou estreitas recomendamos que prima o botão Abordagem lenta LIGADO/DESLIGADO. (ecrã acende)

Desta forma a velocidade de trabalho máxima é reduzida e o perigo de acidentes diminuído.



- Voltando a premir o botão o limite é desbloqueado e o ecrã apaga.

Função de desativação durante inatividade

i INDICAÇÃO

A máquina desliga automaticamente após 5 minutos quando não está em uso.

Durante estes 5 minutos:

- não pode, em circunstância alguma, manipular as escovas.
- o operador não deve afastar-se do campo de visão da máquina.
- o rodo só deve ser limpo de objetos aspirados ou bloqueados.
- o operador só pode afastar-se com o propósito de libertar a área de trabalho, mantendo o contacto visual.

Capacidade da bateria - Fim do estado de prontidão operacional

O indicador de bateria informa sobre o tempo de trabalho disponível.

- Quando o indicador vermelho começa a piscar, restam ainda aprox. 2 minutos de tempo de trabalho.
- Nas máquinas com escova da unidade de redução automática, o motor da escova é desligado e o conjunto de instrumentos levantado. Nas máquinas com pedal, o motor da escova é desligado e o conjunto de instrumentos permanece no solo.
- O indicador vermelho alterna para luz permanente.
- Restam ainda mais 10 minutos até deslocar a máquina para a estação de carga. Depois a máquina desliga-se automaticamente.
- Para uma nova colocação em funcionamento, as baterias têm de ser carregadas por completo.

Modo reciclagem swingo (opção)

CUIDADO:

O âmbito de aplicação do sistema de reciclagem swingo não abrange áreas com requisitos de higiene elevados (por ex. hospitais, setor alimentar, cozinhas, etc.).

O modo reciclagem swingo só é recomendado no caso de sujidade ligeira a média.

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.
- Puxe o banco do condutor para a frente e abra a capota do tanque.
- Retire o filtro de reciclagem swingo do tanque de água limpa (tanque de água da folha).
- Coloque novamente o filtro de reciclagem swingo no tanque de recuperação na máquina.

CUIDADO:

Temperatura máxima da água permitida 60°C/ 140°F.

Método de limpeza

Método de trabalho direto:

Esfregar e aspirar num ciclo de trabalho.

Método de trabalho indireto:

Injetar a solução de limpeza, esfregar e aspirar em vários ciclos de trabalho.

INDICAÇÃO

Em determinadas circunstâncias, com combinações especiais de revestimento do pavimento/sujidade e produto de limpeza pode ser afetada a guia da máquina.

- Através de rodas disponíveis como opção, é possível melhorar a tração da máquina sobre o pavimento. Contacte o seu consultor TASKI.

Reabastecer solução de limpeza

CUIDADO:

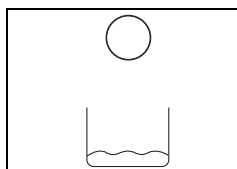
Ao trabalhar sem solução de limpeza, podem ser causados danos no pavimento.

CUIDADO:

A bomba nunca pode trabalhar em seco durante um longo período.

INDICAÇÃO

Um ruído de vibração da bomba aponta para um tanque de água limpa vazio (tanque de água da folha).

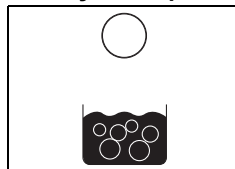


- O indicador do tanque de água limpa acende.
o tanque de água limpa está vazio.

- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque.
- Encha o tanque de água limpa (tanque de água da folha) com água, ver página 57.
- Adicione produto de limpeza usando o copo doseador.
- Vire novamente a tampa do tanque para a posição original.

Esvaziar água suja

Indicação tanque de recuperação cheio:



- Se a indicação Tanque de recuperação acender, o programa de limpeza será interrompido, o rodo é levantado e a unidade de sucção desliga.

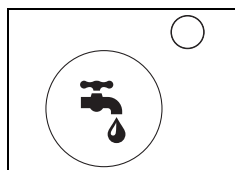
- Esvazie o tanque de recuperação, ver página 61.

INDICAÇÃO

Em caso de formação de espuma, acende-se também a indicação do tanque de recuperação no tanque.

Fim da operação

Processo manual

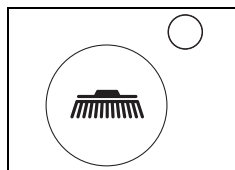


- Prima o botão Solução de limpeza LIG./DESLIG.

A alimentação de solução de limpeza é parada.

- Avance ainda alguns metros para que as ferramentas rodem durante um breve período impedindo um "Gotejamento".

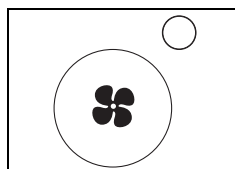
Isto é particularmente importante com blocos de contacto TASKI!



- Prima o botão Acionamento da ferramenta LIG./DESLIG.

O conjunto de ferramentas é colocado em pausa e levantado.

- Avance alguns metros mais para poder aspirar a água suja residual.

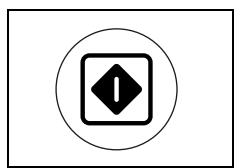


- Prima o botão Unidade de sucção LIG./DESLIGAR

O rodo é automaticamente levantado.

O motor de sucção continua a trabalhar durante aprox. mais 10 segundos.

Processo automático



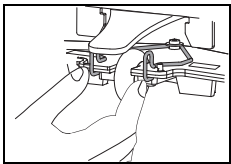
- Prima o botão Programa LIG./DESLIG.

A alimentação de solução de limpeza é parada.

- O conjunto de instrumentos é parado e levantado.
- Após 30 segundos o rodo é levantado.
- O motor de sucção continua a trabalhar mais 15 segundos antes de ser automaticamente desligado.

Remover e limpar o rodo

- Retire a chave e prima o travão de imobilização.
- Retire as duas mangueiras de sucção dos adaptadores do bocal.



- Prima em conjunto o arco de bloqueio. Assim, o rodo é desbloqueado e pode ser retirado do suporte do bocal.

- Lave o rodo em água corrente com a ajuda de uma escova.
- Pendure o rodo no bocal / pega da mangueira.

i INDICAÇÃO

Só serão alcançados bons resultados de aspiração com lâminas intactas e limpas.

Esvaziar e limpar o tanque de água de recuperação e de água limpa (tanque de água da folha)

i INDICAÇÃO

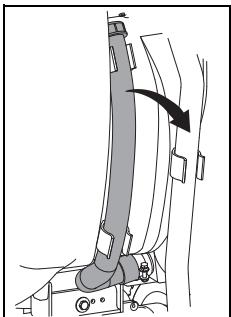
Deve proceder-se à eliminação da água suja ou solução de limpeza de acordo com as normas nacionais.

i INDICAÇÃO

Durante o esvaziamento do tanque de recuperação, tenha em atenção as normas do fabricante do produto de limpeza sobre o equipamento de proteção individual.

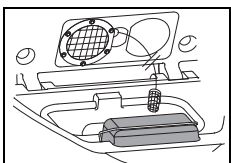
- Retire a chave e prima o travão de imobilização.

Proceda do seguinte modo:

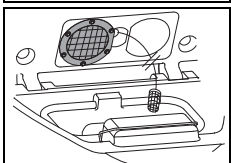


- Tire a mangueira de drenagem da água suja da correia de ferramenta para swing.
- Mantenha a mangueira à altura da margem do tanque com a abertura virada para cima. Abra a tampa vermelha, baixe lentamente a extremidade da mangueira na descarga e esvazie o tanque de recuperação.

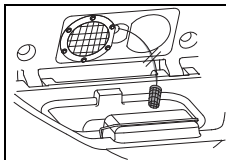
- Levante o tanque de água limpa (tanque de água da folha), coloque-o no ponto mais profundo do tanque de recuperação e esvazie-o.
- Tire o tanque de água limpa (tanque de água da folha) vazio para fora do tanque de recuperação e lave-o profundamente com água limpa.
- Lave o tanque de recuperação profundamente com água limpa.



- Tire para fora o filtro de sólidos (amarelo), esvazie-o e lave-o profundamente em água corrente.



- Retire o filtro de aspiração (amarelo) e remova a sujidade com um pano ou com uma escova macia.



- Retire o filtro de sucção e remova a sujidade com um pano ou com uma escova macia.

⚠ CUIDADO:

Um filtro de aspiração obstruído pode comprometer a potência de aspiração.

Um filtro de sucção obstruído pode reduzir a quantidade de solução de limpeza.

- Monte o filtro de sujidade (amarelo), o tanque de água limpa (tanque de água da folha), o filtro de aspiração e o filtro de sucção.
- Coloque a mangueira de drenagem novamente no apoio.

Bomba de água suja (opcional)

- A máquina deve estar desligada.

Esvaziar em posições altas:

- Conduza a mangueira de drenagem para uma saída ou um balde.
- Prima o botão na bomba de água suja.

i INDICAÇÃO

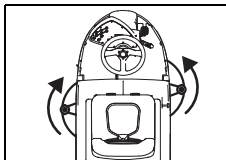
No tanque de recuperação apenas é esvaziado até ao tubo de subida.

Remover e limpar a ferramenta

i INDICAÇÃO

Limpe a ferramenta de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.

- A máquina tem de estar desligada.
- Retire a chave e prima o travão de imobilização.
- Levante ligeiramente a ferramenta.



- Roda a ferramenta da esquerda no sentido dos ponteiros do relógio e a ferramenta da direita no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para fora do acoplamento da ferramenta.

- Lave as ferramentas em água corrente.

Limpeza da máquina

⚠ CUIDADO:

Nunca limpe a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.

A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.

- Limpe a máquina com um pano húmido.

Armazenar / Estacionar a máquina (fora de funcionamento)

i INDICAÇÃO

Guarde a máquina com o rodo e a ferramenta levantados e com a tampa do tanque aberta.

Desta forma, o tanque pode secar. Ao mesmo tempo, evita-se a formação de bolor, de fungos e dos odores desagradáveis.

⚠ CUIDADO:

Nunca guarde a máquina com baterias descarregadas.

As baterias ficam irreparavelmente danificadas.

Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.

⚠ ATENÇÃO:

Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.).

Devido ao elevado peso da máquina, podem ocorrer ferimentos durante a sua elevação.

⚠ CUIDADO:

Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade.

Explicações dos símbolos:

◇ = A cada final do processo de limpeza, ◇◇ = todas as semanas,

◇◇◇ = todos os meses, ⊗ = Assistência técnica Lâmpada

Tarefa	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Carregar baterias	•				55
Abastecer com água destilada (conjunto de bateria com manutenção) Tenha em atenção o caderno de controlo do fornecedor da bateria!		•			56
Esvaziar e limpar os tanques de recuperação e tanque de água limpa	•				61
Limpe o filtro reciclagem swing (opcional)	•				
Controlar/limpar o filtro de sucção e de aspiração quanto a sujidade	•				
Limpar todas as peças marcadas a amarelo	•				
Limpar ferramentas	•				61
Limpar rodo, monitorizar lâminas quanto ao desgaste e, se necessário, substituir	•				61
Limpar a máquina com um pano húmido	•				61
Limpar e monitorizar o funcionamento da sonda (tanque de recuperação cheio)	•				
Limpar a vedação da tampa do tanque e verificar quanto a fissuras e, se necessário, substituir	•				
Programa de manutenção / de assistência técnica executado pelo técnico de assistência da Diversey				•	

Intervalos de manutenção

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos ao desgaste e envelhecimento quando utilizados por longos períodos de tempo.



- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional tem de ser executado um serviço de assistência técnica sempre que acender o indicador de assistência (configuração de fábrica 650 horas de trabalho) ou pelo menos uma vez no ano.

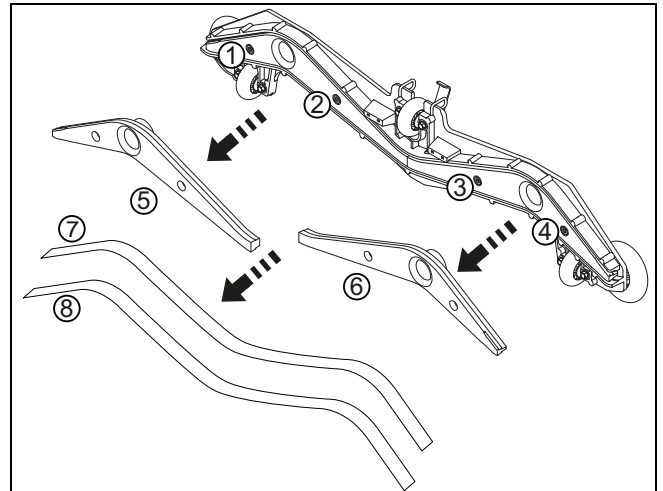
i INDICAÇÃO

Em caso de condicionantes extraordinárias e/ou manutenção insuficiente devem ser estabelecidos intervalos mais curtos.

Serviço ao cliente

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto connosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina. Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

Substituição das lâminas



- Aperte os quatro parafusos Allen (1, 2, 3, 4).
- Separe o corpo do rodo do núcleo do rodo (5, 6).
- Remova as lâminas (7, 8).
- Lave o corpo do rodo e os dois núcleos do rodo em água corrente.
- Monte as lâminas «usadas» ou as novas lâminas no núcleo do rodo.
- Volte a encaixar o núcleo do rodo no corpo do rodo.
- Volte a aparafusar os quatro parafusos Allen.

Avárias

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Não é possível ligar a máquina sem função	Máquina desligada	• Girar a chave	53
	Interruptor de paragem de emergência pressionado	• Desbloqueie o interruptor de paragem de emergência	53
	Fusível principal com defeito	• Inspeccionar/Substituir fusível	
	Código de erro no visor	• Contactar o representante de assistência técnica	65
	Imobilizador ativado ou erro no comando	• Sente-se no banco do condutor	
	Baterias descarregadas ou carregador da bateria defeituoso	• Carregar bateria • Contactar o representante de assistência técnica	56
	Bateria com defeito	• Contactar o representante de assistência técnica	
Escova não roda	Escova da unidade desligada	• Premir botão Escova	53
	Fusível principal com defeito	• Substituir o fusível • Contactar o representante de assistência técnica	
	Rotação do motor, mas não da ferramenta	• Correia de acionamento defeituosa • Verifique se a ferramenta está enfiada • Contactar o representante de assistência técnica	
Potência de aspiração fraca O chão permanece molhado Água suja não é aspirada	Unidade de sucção não ligada	• Prima botão Unidade de sucção	53
	Mangueira de sucção não inserida	• Inserir mangueira de sucção	57
	Rodo não se encontra no solo	• Monitorizar suspensão do rodo quanto à funcionalidade	57
	Lâminas gastas	• Substituir lâmina	62
	Mangueira de sucção ou bocal obstruído (por ex. pedaços de madeira, restos de materiais)	• Remover corpos estranhos	
	Filtro de aspiração obstruído	• Remover corpos estranhos	53
	Ecrã Unidade de sucção aceso, mas aspirador não trabalha	• Inspeccionar fusível, se necessário substituir • Fusível em ordem, contactar parceiro da assistência técnica	57
Unidade de sucção desliga	Tanque de recuperação cheio	• Esvaziar tanque de recuperação • Inspeccionar os fusíveis	60
	Tanque de recuperação sujo	• Inspeccionar ou, se necessário, limpar.	61
Saída insuficiente de solução de limpeza	Tanque de água limpa vazio	• Controlar o tanque de água limpa	60
	Quantidade da solução de limpeza definida demasiado baixa	• Ajuste a quantidade de solução de limpeza com o botão +/-	53
	Botão Solução de limpeza desligada	• Premir o botão Solução de limpeza	53
	Filtro do tanque de água limpa	• Limpar	

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
O conjunto de instrumentos ou a unidade de sucção não ligam	Erro no sistema eletrónico ou no painel de controlo	<ul style="list-style-type: none"> Desligar a máquina com recurso à paragem de emergência Contactar o representante de assistência técnica 	53

Dados técnicos

Máquina	2500	
Largura de trabalho	70	cm
Largura do rodo	95	cm
Medidas (C x L x A)	169 x 78 x 137	cm
Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional	560	kg
Voltagem	24V	CC
Potência nominal	2000	W
Tanque de água limpa nominal +/- 5%	92	l

Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72		
Peso da máquina com baterias (peso de transporte)	468	kg
Nível de pressão acústica LpA	67	dB(A)
Instabilidade KpA	2.5	dB(A)
Valor total de vibração	<2.5	m/s ²
Instabilidade K	0,25	m/s ²
Protegido contra salpicos de água	IPX3	
Classe de proteção	III	

Acessórios

N.º	Artigo	
8501120	Condução do disco 35 cm	2x
8501080	Escova de lavagem em nylon 35 cm	2x
8501060	Escova de lavagem para cimento 35 cm	2x
8502750	Escova de lavagem abrasiva 35 cm	2x
8502830	Enchimento da mangueira com água de acoplamento com ajuste de água Revoflow universal	x
7508029	Bomba de esvaziamento	x
7516241	IntelliDose swingo 2500	x
	IntelliTrail	x
	Diferentes blocos (poliéster castanho, azul, vermelho e blocos de contacto)	x

Códigos de erro

Códigos de erro exibidos no visor.

INDICAÇÃO

Se for exibido um código de erro, desligar e voltar a ligar a máquina

Ao desligar e ligar a máquina, um erro registado poderá eventualmente ser eliminado.

Transporte

ATENÇÃO:

Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.).

CUIDADO:

A tomada para desligar bateria deve ser retirada para o transporte.

INDICAÇÃO

Transporte a máquina na vertical.

INDICAÇÃO

Ao fazê-lo certifique-se de que a máquina está presa com cintas e bem fixada no veículo de transporte.

Eliminação

INDICAÇÃO

Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais.

- O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

Baterias

ATENÇÃO:

As baterias têm de ser retiradas da máquina antes de esta ser encaminhada para o ponto de eliminação.

As baterias usadas são eliminadas de forma ecológica de acordo com as diretivas EU 2006/66/CE ou com as respetivas disposições nacionais.

AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 0800 82 75 473	DK Diversey Danmark ApS Teglbuén 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Elieel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 30
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. Z o.o. Aleje Jerozolimskie 134 02-305 Warsaw Tel (+48) 161 1700	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Rua Victor Cãmara Edifício Q61 D. Amélia, 1º andar, Lado B Quinta da Fonte 2770-229 Paço de Arcos Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU LLC Diversey 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400	US Diversey 2415 Cascade Pointe Boulevard Charlotte, NC USA, 28277 Tel 1-800-827-5487	CA Diversey 3755 Laird Road Mississauga, Ontario CANADA L5L 0B3 Tel 1-800-827-5487	